

LA TRIBUNE

Vol. 22

ST-HYACINTHE, QUÉ., 20 MAI 1910

No 3

Bon Voyage!...

Lord Grey s'en va. Les chefs politiques d'Ottawa se sont évertués à faire son éloge et à clamer avec des larmes dans la voix, tout le chagrin que ressent le pays à son départ. Quant à nous, nous ne pouvons partager à ce sujet les paroles des chefs politiques des deux partis, au nom de la population du pays. Lord Grey aura été avant tout un commis-voyageur d'impérialisme, un diplomate habile qui a joué avec Laurier et Borden comme avec deux pantins, qui a harmonisé toutes ses actions, même les plus insignifiantes en apparence, avec le but suprême qu'il se proposait, et qu'il a atteint en maître. Nous l'avons l'IMPÉRIALISME MILITAIRE et trop tôt nous en subissons les conséquences désastreuses. Sa mission est remplie. Son œuvre a atteint son plein couronnement. Qu'il s'en aille!... Devant la postérité, il sera surtout jugé comme un Anglais, jusqu'à la moëlle, qui a cru bien servir sa patrie en nous écrasant sous le fardeau naval, qui étroitement déjà la métropole depuis des siècles. Mais comme ce sont les ministres qui gouvernent, et que Lord Grey a compté sur leur faiblesse pour arriver à sa fin, ce sont eux qui porteront tout le poids de cette infamie devant l'histoire de notre pays.

DOLLARD DES ORMEAUX

Combien peu connaisse l'histoire de Dollard des Ormeaux et de ses compagnons? Combien peu savent par quel acte d'héroïsme ils ont sauvé notre pays à son berceau? Ces héros furent des chrétiens et ils se préparèrent à une mort certaine, par la réception des sacrements de pénitence et d'eucharistie, et c'est ainsi qu'ils allèrent se battre et se faire tuer.

Deux cent cinquante ans sont passés depuis cette époque célèbre. Nous sommes heureux d'apprendre qu'un comité spécial vient de se former pour célébrer solennellement la mémoire des ces héros à la fin du mois de Mai à Montréal. Ce comité est formé de MM. le Docteur Dubé, Olivar Asselin, J. B. Lagacé, Millette, l'abbé Perrier, Philippe Hébert, Docteur Boucher, V. E. Beaupré, Henri et Adrien Hébert. MM. Adrien Hébert et Emile Vaillant-court sont secrétaires-conjoints du comité.

Des souscriptions seront reçues pour la décoration du bas relief de Dollard des Ormeaux, sur le monument Maisonneuve, et pour la pose d'une plaquette en bronze rappelant le deux cent-cinquantième anniversaire de l'héroïque défense du Long-Sault.

On dit que le culte du souvenir est la marque des races qui vivent longtemps. Notre histoire est saturée de faits héroïques. Nous devons nous y reporter souvent. C'est un monument que l'on devrait ériger à Dollard des Ormeaux, et depuis longtemps il devrait exister, bien avant la colonne Nelson. Érigé dans un endroit populaire, il rappellerait sans cesse à la population la mémoire de ces martyrs de la patrie.

Mieux nous connaissons notre histoire, plus nous aimerons nos héros, et moins nous compterons de ces défections, qui assombrissent notre existence nationale, comme nous avons eu la douleur de le constater en ces derniers temps.

Une Infamie

Il est fortement question d'expédier en Europe le dénommé, Clément Robillard, avant les derniers jours de la session. On sait que cet individu honnêtement ou non, s'est fait élire député de la division St-Jacques, à Montréal, le 11 novembre 1909, et que son voyage aux Etats-Unis a empêché d'aborder sérieusement le procès en invalidation de son élection. On ne peut lui toucher pendant la session et, s'il quittait le pays avant la prorogation, on serait obligé d'attendre son retour pour procéder ou se passer de son témoignage. Nous espérons que M. Robillard ne fera pas ce honteux jeu de cache-cache, avec la justice qui le réclame, nous espérons que ce n'est là qu'une fausse rumeur, et que le cas échéant, le gouvernement ne se prêterait pas plus longtemps à ces manœuvres de bas aloi, il en sortirait plus souillé devant tout le peuple de la province et du pays que s'il forçait son pupille Clément à subir une condamnation possible. Que M. Robillard vienne expliquer par le menu les causes et les raisons de sa victoire sur M. N. K. Laflamme. Cette nouvelle fugue serait un tel défi à la justice, une telle moquerie, que nous ne voulons pas croire que M. Robillard s'y prêterait. Des personnalités mieux assises que la sienne, ont sombré sous des causes moins graves que celles qu'il pourrait faire surgir. Dans l'intérêt de notre gouvernement, nous espérons que l'on ne laissera pas se perpétrer cette infamie

HENRI BOURASSA

Voici qu'à l'occasion du prochain congrès eucharistique qui doit avoir lieu en septembre prochain à Montréal, les compagnies de navigation et diverses sociétés d'études et de voyages organisent les départs de France pour le Canada. Il n'est pas de Français traditionaliste qui ne soit un peu ému d'une telle annonce. Québec, les plaines d'Abraham, le grand vaincu Montcalm, ce traité de Paris de 1763 qui, pour les esprits chagrins, serait un acte d'abdication mon-

diale, et, pardessus tout cela, ce fait historique d'une résistance organisée magnifiquement aux bords du St-Laurent, le développement de notre race, ses conquêtes qui ne furent pas toujours pacifiques et légales, c'est dans nos tristesses présentes autant de beaux motifs d'espérer d'une force sentimentale qu'on ne peut négliger.

Mais je crains que nos compatriotes ne connaissent mal le Canada. On ne peut juger ce pays d'un point de vue sentimental. Et peut-être, comme toujours, en n'en examinant que le caractère officiel risque-t-on de graves er-

reurs et quelques mécomptes. Nous pouvons donc présenter à nos lecteurs une des personnalités les plus actives, une des figures les plus caractérisées du personnel politique canadien: M. Henri Bourassa, ancien député au Parlement d'Ottawa, actuellement député au Parlement provincial de Québec et directeur d'un grand journal quotidien le *Devoir*, qui, avec *l'Action Sociale* et *La Vérité*, organes catholiques, se rapproche le plus de la presse française, par sa disposition et son format.

M. Bourassa est le chef d'un parti nouveau, d'un parti qu'il a créé, du parti nationaliste. Il a voulu, dans cette province de Québec, si française de race et de langue, maintenir la partie efficace de son action, et c'est pour cela, qu'au mépris de ses intérêts, il n'a pas hésité à représenter le comté de St-Hyacinthe, abandonner son siège à Ottawa. Orateur parlementaire qui ne compte plus ses succès, et qui devant M. Laurier vicilli, en face d'adversaires, que leurs situations officielles défendent, dresse avec éloquence le programme de son parti et en détermine l'action. C'est, à l'heure actuelle, la personnalité la plus forte au Canada français: un lutteur à tous les espoirs sont permis.

Henri Bourassa avait une tradition historique à défendre. Il est le petit-fils de cet héroïque Papineau, de ce grand tribun, homme d'action qui fut pendant trente années le porte-parole de ses frères opprimés et qui, de bataille en bataille, y compris les prises d'armes de 1837 amenait à la reconnaissance des droits de sa race la couronne anglaise en faisant fléchir avec l'intransigeance sectaire des Orangistes, les projets de ruine et de mort que favorisaient d'audacieux gouverneurs. On se garde bien dans nos manuels scolaires et dans nos programmes officiels d'enseigner de telles leçons: l'exemple d'une telle énergie serait contagieux, la valeur de notre race, sa force d'expansion créeraient un orgueil national juste et fécond, et les Quatre Etats Confédérés s'en soucient peu. La force du sang, le sentiment patriotique hérité ont fait du publiciste et de l'orateur canadien le champion de sa nationalité. Le premier il entreprenait contre l'impérialisme de Chamberlain, en pleine guerre sud-africaine, une lutte sans merci et qui se continue aujourd'hui avec de nouvelles victoires. Un programme net, précis, réaliste le signale à nos amis. Sur la colonisation, sur l'immigration, sur la nationalisation des forêts et des chutes d'eau—des pouvoirs d'eau—contre l'invasion saxonne ou l'afflux des mètèques, pour la défense de la langue il ne cesse d'organiser et de mener la bataille. Ce tribun ne compte plus ses triomphes. En plein hiver, des assemblées de huit mille personnes l'ont acclamé dans les meetings en plein air. Il a brisé les cadres de ces deux partis conservateurs et libéraux, qui se disputaient le pouvoir. Une jeunesse énergique et passionnée l'a choisi pour chef. Armand Lavergne, Laflamme, Asselin, Fournier, Omer Héroux combattent à ses côtés. Il n'est pas une question municipale, scolaire, financière, d'armements maritimes qui ne soit étudiée, acceptée ou combattue selon une forte synthèse, ramenant tout à l'intérêt canadien. Là-bas on n'est pas dupe des mots, le verbalisme politique n'est pas un dogme, que de professionnels de la politique française pourraient s'instruire à cet exemple!

Beaucoup de catholiques profiteront cet automne de l'occasion qui leur est offerte de rendre à nos cousins du St-Laurent les politesses qu'ils ne cessent en maintes circonstances de nous faire. Nous ne leur souhaitons pas seulement d'apprécier l'accueil affable et cordial des Français de la province de Québec. Ils admireront des paysages historiques et recevront des descendants des premiers colons de Champlains ou des miliciens de Montcalm et Lévis des marques de sympathies que les envoyés officiels du gouvernement blocard—M. Herbette entre autres—ne connaissent pas. Nous leur souhaitons d'étudier de près les mœurs politiques, l'activité qui règne dans les luttes nécessaires où s'affirme la race. L'exemple d'un Bourassa est des meilleurs, et aussi la leçon que donnent Papineau et ses amis: les libertés que l'on réclame en France sur l'air des lampions ne se réclament pas, elles se prennent, et c'est une conquête qui n'est jamais définitive, mais nécessite de ses vainqueurs un perpétuel effort d'intelligence et de volonté.

HENRY DE BRUCHARD.
L'Action Française, de Paris.

Petites Notes

Nous trouvons dans *Le Pays* la rumeur qu'il se mettrait bientôt sous presse "une brochure rendant compte des séances de quelques loges maçonniques à Montréal." Cela ne manquerait sûrement point de piquant. *Le Pays* est le premier à annoncer la chose, voilà un "scoop" qui en vaut la peine; mais il ne faut pas croire pour cela, que cette brochure est à s'imprimer dans ses ateliers....

"Il pleut sur le temple". Aussi les démissions commencent à abonder, paraît-il. Depuis plusieurs mois, un vent de trahison souffle parmi les "frères", on se regarde d'un air soupçonneux, et comme le voile se déchire, les hypocrites démissionnent. Nous attendons la liste de noms des "frères...", avec anxiété.

Une femme de l'Iowa qui voulait tuer son chien, a mal visé et c'est son mari qui a reçu la balle dans le cou. Une femme ne devrait pas avoir le droit de posséder un mari, un chien et un revolver ensemble.

Les Anglais d'Ottawa veulent élever une statue à Champlain, paraît-il. Voilà un acte qui paraît pardonner bien des bêtises à nos amis saxons d'Ontario.

Enfin le "Maine" sera renfloué et le monde saura à quelle cause attribuer cette catastrophe qui fut suivie de la guerre hispano-américaine.

Nous remercions de tout cœur les confrères qui ont eu des paroles aimables à notre adresse, à

LA CHAMBRE

Entre les murs étroits de ma chambre, n'ayant
Pour clarté qu'un reflet de vitre dépolie
Où le frimas simule une forêt jolie,
Mon rêve meurt, dans la tristesse se noyant.

Comme une rose, au jour d'octobre, défaillant,
Mon âme penche au poids de sa mélancolie,
Et, dans cette lumière hésitante et pâlie,
Perd ce qui se dressait en elle de vaillant....

Le beau soleil, le bleu du ciel, la plaine blanche,
Les arbres dentelés de givre à chaque branche
L'air vierge, le vent pur: délices des poumons...

Ah! nous trouvons parfois notre chambre petite!
Pourtant, c'est là dans l'ombre,—ô adorable gîte!—
Que pour rêver d'amour, seuls, nous nous enfermons....

ALBERT LOZEAU.

l'occasion de notre vingt-deuxième année.

Il vient de se former une ligue à Berlin pour substituer le salut militaire au salut avec le champagne.

Contre la tuberculose

Les autorités de tous les Etats-Unis font actuellement une guerre acharnée à la terrible plaie blanche, la tuberculose, qui fait tant de victimes au sein des populations.

Elles ont cru, avec raison qu'un des moyens efficaces à employer pour enrayer la marche de cette implacable destructrice de vies était d'instruire le peuple des précautions à prendre pour l'éviter.

Et elles ont commencé par les enfants d'écoles, à qui des conférences sont données sur les causes, la guérison et la prévention de la tuberculose. Outre cela, des avis sont insérés dans les livres des élèves. Voici ceux que l'on lit dans les livres des écoles de Pawtucket;

Ne mouillez jamais vos doigts dans votre bouche pour tourner les pages du livre.

Ne toussiez jamais, n'éternuez jamais dans la figure d'une autre personne ou dans un livre; tournez-vous de côté pour tousser et éternuer.

Ne crachez pas sur le plancher, le trottoir ou le terrain de jeu.

N'échangez jamais avec d'autres des bonbons, de la gomme, des sifflets, des cœurs de pommes ou quoique ce soit qui se mette dans la bouche.

Tenez votre bouche et vos dents propres en les frottant fréquemment.

Lavez-vous les mains avant de manger.

Ne vous mettez dans la bouche que de la nourriture et du breuvage.

Ne vous servez pas d'une coupe ou d'un verre dont un autre s'est servi avant vous.

Prenez un bain souvent et tenez-vous proprement chez vous et à l'école.

Apprenez à aimer l'air froid et à respirer profondément.

Dormez la fenêtre ouverte hiver et été.

Couchez-vous de bonne heure.

Ne prenez des remèdes que d'après l'avis d'un médecin.

Rappelez-vous que votre corps est le temple que vous devez habiter toute votre vie. Tenez-le propre et en bon ordre.

La jeunesse est une fleur dont l'amour est le fruit... Heureux le vendangeur qui le cueille après l'avoir vu lentement mûrir.

PINDARE.

Dans la boue même, il y a parfois des gouttes d'eau qui jouent le diamant.

GRAND TRUNK RAILWAY SYSTEM Prince Rupert, centre Minier

Il est rare qu'une grande ligne de chemin de fer ne traverse une veine minérale de quelque valeur. La ligne principale du Grand-Tronc n'y fera pas exception, car le district qu'il traverse prend une importance de plus en plus grande à ce sujet de jour en jour. La formation des côtes n'a jamais indiqué de richesse minérale, mais à cent milles de Prince-Rupert la ligne entre dans un nouveau champ. Une ceinture de roc minéral partant de Port Canal, se dirige vers les sources du Mass., traverse la Skina River vers le Kitsclas Canyon et s'étend dans l'intérieur à travers les collines à Hazelton, et les montagnes Babynes et la baie d'Hudson. L'étude de cette zone est encore inconnue. Les prospecteurs l'ont touché en différents points, mais ces points ont montré une richesse incalculable. L'immense surface de cette couche minérale peut être appréciée seulement par ceux qui l'ont traversée. L'avenir de Portland Canal est une chose assurée maintenant. On sait que cette couche existe vers le Nass, et vers le Kitlas Canyon et il n'y a pas de doute que de nouvelles recherches n'aboutissent à la découverte de quantités considérables de ce minéral. Ces découvertes furent faites trop tard dans la saison pour qu'on puisse avoir la preuve qu'une grande quantité de ce minéral excellent couvre une si grande étendue. L'argent le plomb et le cuivre sont les principaux minéraux trouvés ; mais tous en minéral sont de grande valeur, atteignent de \$10 à \$40 peut-être plus.

A Hazelton, à 180 milles de Prince-Rupert, du G. T. R. Ry., l'existence d'un minéral de haute valeur a été démontrée à la hauteur de la Silver Creek, une propriété sur la montagne Nine Mile. Quatre-vingt-seize pouces de fer solide (galena) est une assurance suffisante que Nine Mile doit produire de grandes richesses. Le travail entrepris par James Cronin, de Spokane, sur le groupe Dibble, a donné des progrès satisfaisants tout l'hiver. Un tunnel de 325 pds a révélé une veine qui elle-même a plus de 3 pieds d'étendue. Ce tunnel sert dans le sens de la veine que l'on croit à 400 pieds. Sur la montagne de la baie d'Hudson qui se trouve vers la vallée Duple et les montagnes Babyne, des inspections ont été faites et développées à ce point. Le groupe près du lac, vers le chemin de fer et à six milles seulement, donne l'assurance de gisements de cuivre et d'or pur, de plomb et d'argent. Cinq tonnes de galena furent expédiées du groupe Coronado, donneront à la fante des résultats de \$100 par tonne en or, argent et plomb, il y a cinq ars. Avec les facilités de transport que donnera la ligne ferrée, les mineurs conservateurs estiment qu'il pourra être transporté une grande quantité de minéraux à la fonderie de Prince Rupert, à raison de \$4 par tonne ; approximativement. Lorsque le chemin de fer sera terminé, une ancienne contrée minière sera ouverte avec de splendides perspectives.

Excursions de colons

La Cie de Chemin de fer du Grand Tronc a émis une circulaire autorisant tous ses agents en Canada à vendre des billets d'excursions de colons à toutes les stations de l'Ouest Canadien. C'est une information intéressante pour tous ceux, désireux de profiter des avantages de ces excursions à certaines dates, à partir du mois d'avril jusqu'au mois de septembre 1910. La route du Grand Tronc est la plus intéressante, elle mène ses passagers à travers tous les grands centres du Canada, puis à travers la mé-

tropole de Chicago, ensuite Via Duluth, ou bien par Chicago et les deux villes sœurs de Minneapolis et St-Paul. Adressez-vous aux agents du Grand Tronc pour plus de détails.

Un visiteur distingué

Sa Grandeur, l'Archevêque de Westminster, le chef de l'Eglise Catholique Romaine en Grande Bretagne, et sa suite, a signifié son intention d'assister au Congrès Eucharistique qui aura lieu à Montréal en septembre prochain. Il est probable que Sa Grandeur sera accompagnée du Duc de Norfolk, un des principaux chefs de l'Eglise Catholique Romaine en Angleterre.

Pendant leur séjour en Canada, les distingués visiteurs visiteront Ottawa, Toronto, Hamilton, Les Chutes Niagara et autres villes importantes.

Sa Grandeur a accepté l'invitation qui lui a été offerte par le président Chs M. Hays, pour lui-même et sa suite d'être les hôtes du Grand Tronc, pendant leur voyage en Canada.

Colons

Le chemin de fer du Grand Tronc est à organiser des excursions au Nord-Ouest Canadien qui sont appelées des excursions de colons et rappellent à l'esprit qu'il y a encore par millier, des fermes nouvelles qui peuvent être trouvées dans cette partie toujours grandissante du pays, principalement le long de la ligne du chemin de fer du Grand Tronc Pacifique.

Le Grad Tronc Pacifique a acquis assez de terrain pour bâtir près de 100 villages entre Winnipeg et Edmonton. Les lots sont maintenant sur le marché pour être vendus, et s'enlèvent rapidement.

Depuis le mois de septembre dernier le G. T. P. a donné un service de passagers et de fret entre Winnipeg et Edmonton une distance de 703 milles, et tout le long du chemin il y a des villes et villages qui grandissent avec une activité surprenante.

Il y a quatre à cinq points de divisions sur ce parcours, montrant un développement bien marqué, et qui attirent l'attention spéciale de ceux qui désirent s'établir ou améliorer leur condition financière.

Ces excursions auront lieu les 5 et 19 avril, 3, 17 et 31 mai, 14 et 28 juin, 12 et 26 juillet, 9 et 23 août, 6 et 20 septembre. Les billets seront bons pour retourner dans les deux mois après leur émission.

De plus amples informations peuvent être obtenues sur application de J. Quinlan, agent du District des passagers, à Montréal, ou de tout autre représentant du G. T. R.

Agriculture

ELEVAGE ET LES CONDITIONS SOCIALES DANS L'OUEST CANADIEN

Le chemin de fer Grand Tronc Pacifique vient de publier un nouveau pamphlet très intéressant, intitulé : "Agriculture, Elevage et les conditions sociales dans l'Ouest Canadien". Cette publication contient une série d'articles écrits par des hommes pratiques sur des sujets d'intérêt pour ceux qui cherchent à améliorer leur conditions actuelle.

Les auteurs des articles apparaissant dans ce livre, sont des hommes tels que Chauncey, P. Reynolds, éditeur de "The Prairie Farmer", Chicago et élève du collège d'Agriculture du Michigan ; Professeur Thomas Shaw, membre de la faculté de la ferme expérimentale du Minnesota et du Collège d'Agriculture, M. Philippe Eastman, éditeur des publications Capper, comprenant un certain nombre de journaux d'Agriculture du Kansas, M. E. S. Bayard, éditeur du "National Stockman and Farmer", Pitts-

burg, Penn., et une autorité sur le bœuf et les animaux de fermes, M. Herbert Quick, éditeur "Farm and Fireside", Springfield, Ohio, bien connu comme auteur et conférencier, Professeur E. E. Eaville, ex-professeur du département d'Agriculture au collège de l'état Iowa, Ames, Iowa.

Ces articles sont écrits d'une manière impartiale et d'après des expériences personnelles et des plus intéressantes pour ceux qui veulent s'instruire davantage sur l'Ouest Canadien.

On peut s'en procurer des exemplaires en s'adressant au département général des annonces, Grand Trunk Pacific Railway, Montréal.

Greater Prince Rupert

Des avis reçus par la malle par le département du Traic du Grand Tronc Pacifique cette semaine, démontrent qu'il y a une grande activité, en construction en une avance réelle sur les propriétés à Prince Rupert, lequel complètera sa première année d'existence dans deux mois. C'est rien d'étrange qu'un million de pieds de bois soient livrés à Prince Rupert dans une seule semaine et qu'il s'emploie aussi vite que les hommes et les voitures peuvent le manoeuvrer. Un certain nombre de propriétaires commencent à bâtir des quais, et le nouveau quai en ciment, du gouvernement de la Colombie Anglaise est aussi commencé. Le Grand Tronc Pacifique projette aussi de grandes extensions à ses quais. La Législature de la Colombie Anglaise qui vient de se terminer, a accordé une charte de ville à Prince Rupert, avec des privilèges et des droits spéciaux pour le contrôle des eaux municipales et pour l'éclairage, privilège que ne possèdent pas d'autres villes de la Colombie Anglaise. La population de Prince Rupert croit que l'inauguration de leur gouvernement municipal, au lieu d'être administré par des commissaires, sera un nouveau stimulant pour l'accroissement phénoménal sinon magique de leur ville.

Les Lacs Kawartha

Lorsque Samuel de Champlain conduisit les Hurons aux Lacs Kawartha il s'imagina que les noisetiers et autres arbrustes étaient des vergers plantés par la main des hommes, le rivage était si pittoresque avec ses arbres entrelacés de vignes. Jusqu'à aujourd'hui, cependant le fermier a fait sa demeure dans les "Highlands" et la guerre de canot des Indiens est disparue de ces eaux, les rivages pittoresques et ombragés des Lacs Kawartha est encore de toute beauté.

Considérant l'altitude élevée de ces lacs, près de 1000 pieds au-dessus du niveau de la mer, l'air est pur et remplie de ces odeurs balsamiques et salutaires provenant des collines couvertes de pins et d'épinettes. Il renouvelle la vigueur physique, rétablit le système nerveux, donne de la vigueur aux facultés mentales et donne de nouvelles espérances pour la vie. De ceux qui souffrent des fièvres des foies, les Lacs Kawartha sont un paradis terrestre de repos et de sécurité.

Facile d'accès (trois heures de Toronto par le Grand Tronc Ry.) prodigue dans ses dons variés, dans ses attractions, ayant ses endroits passionnables et un confort admirable pour le parcourir. Pourquoi ne pas mettre vos affaires de côté pour un mois, et aller aux eaux ; et lorsque vous reviendrez des eaux pures des terres heureuses (traduction française du mot Indien Kawartha) vous serez un homme tout nouveau et fortifié pour une autre année de travail.

Il n'est rien comme certaines fiébrilités pour faire valoir l'indifférence.

Magnifiques endroits de villégiature

L'expérience et, les témoignages de milliers de personnes, ont démontré que les endroits de villégiature situés le long des lignes de chemin de fer du Grand Tronc, sont les plus populaires et les plus avantageux pour les amateurs de pêche et de chasse. Les touristes et les sportsmen, en font leurs lieux de rendez-vous par excellence.

Les "Highlands", d'Ontario, enrichis de magnifiques lacs et de rivières, forment une région idéale. Ces rivières prennent leur source dans les forêts du nord pour aller se déverser dans ces vastes mers intérieures qui sont les Lacs Supérieur, Huron, Erié ou Ontario, dont les eaux alimentent le beau Saint-Laurent pour aller tomber dans l'océan Atlantique. Le chemin de fer par excellence pour les touristes, le Grand-Tronc, conduit à tous les principaux endroits de villégiature de ce vaste territoire, comprenant les lacs Orillia et Couchiching, les lacs Muskoka, un des sites les plus populaires, situé à 1,000 pieds au-dessus du niveau de la mer, où des milliers de personnes chaque été vont chercher le repos et le rétablissement de leurs forces épuisées par le travail. Il y a aussi le district du Lac des Baies, où l'on trouve quelques-uns des plus beaux hôtels du Canada, au milieu de paysages pittoresques. C'est un endroit de pêche des plus avantageux. Maganetavan River, est la véritable contrée des sports, incomparable pour la chasse et la pêche, en exceptant le lac Nipissing et la French River, où l'atmosphère est des plus salubres et où l'on trouve du poisson et du gibier en abondance. Il faut mentionner encore la région de Temagami une réserve forestière de 3,759,000 acres, traversée de rivières et comprenant de nombreux lacs ; les 30,000 îles de la baie Georgienne ; le parc National Algonquin d'Ontario, qui est une région encore peu explorée par les amateurs de chasse et de pêche. Le gouvernement provincial d'Ontario, a réservé cet endroit pour en faire un nouvel Eden. On y trouve de l'achigan, de la truite et du saumon en quantité. La chasse y est prohibée. Le parc Algonquin, couvre une étendue de 2,000,000 d'acres, et contient 1,200 lacs et rivières.

On trouve de bons hôtels dans tous les districts mentionnés plus haut. En envoyant une carte postale au département général de publicité du Grand Tronc, à Montréal, vous recevrez des publications, illustrées, donnant tous les renseignements désirables sur n'importe lequel de ces districts.

Un drame fascinateur

L'augmentation de la population du Nord-Ouest Canadien est un drame fascinateur, qu'on le regarde d'un bout ou de l'autre du télescope—i. e., du fait que le grand constructeur de chemin de fer jetant une ligne d'acier à travers le continent, ou de l'unité d'une petite famille, trouvant son bocage sous l'égide de cette ligne de transportation.

La ligne du Grand Tronc Pacifique à travers le Canada est essentiellement une suite non interrompue d'habitations. Quel est celui qui répond à l'invitation du blé ? Le jeune, le brave, l'ambitieux, le courageux, dit Miss Agnes Dean, dans le "Magazine du commerce", du mois de Mars. Les armes qui écrivent ce drame sont les bras robustes des hommes et la possession de la foi des femmes. C'est une belle pièce à être admirée par tout le monde. La première scène se passe sur les prairies où le sol vierge est converti en une moisson de blé pour la première fois depuis la création du monde. La seconde

scène est l'Élévateur à grain, rougi par le soleil, et qui attend le train chargé de blé dans les chars du Grand Tronc. Notre drame fini avec le pain, entre les mains du petit enfant dans quelques grandes villes du vieux monde. — "Manchester (Eng.) City News" mars 19—1910.

Nos agents font \$50 par semaine

En vendant nos portraits, peinture à l'eau, nouveau procédé et nos cadres dorés. Ils coûtent 90 cts complets avec la vitre et se vendent \$1.98. Echantillons et instructions gratis. Un jeune homme dans l'Ohio a fait \$22.00 dans une journée. Nos sommes les marchands de portraits et de cadres les plus considérables du monde. Un agent général demandé dans chaque comté. Donnez-nous des références et nous vous accorderons 30 jours de crédit et un emploi stable, honorable avec un gros revenu. Notre maison est établie il y a vingt-cinq ans. Nous n'appartenons pas à la combine des portraits et des cadres. Nous demandons seulement des représentants de confiance et honorables. Vous n'avez pas besoin de capital pour travailler pour nous. Nous vous enseignons comment en faire un succès. Adressez immédiatement à Williams Art, Co. 2515 W. Taylor Street, Chicago, Ill. En répondant, dites que vous avez vu cette annonce dans "LA TRIBUNE".
29 avril, 6-13 mai.

L. O. DONAIS UPTON, Que.

MANUFACTURIER
DE
PORTES, CHASSIS ET
JALOUSIES

Bois de toutes sortes préparé.
Moulures, etc. Bois préparé sur
demande

L. O. DONAIS UPTON, Que.

60 YEARS' EXPERIENCE

PATENTS

TRADE MARKS
DESIGNS
COPYRIGHTS & C.

Anyone sending a sketch and description may quickly ascertain our opinion free whether an invention is probably patentable. Communications strictly confidential. HANDBOOK on Patents sent free. Oldest agency for securing patents. Patents taken through Munn & Co. receive special notice, without charge, in the
Scientific American.
A handsomely illustrated weekly. Largest circulation of any scientific journal. Terms, \$5 a year, four months, \$1. Sold by all newsdealers.
MUNN & Co. 361 Broadway, New York
Branch Office, 625 F St., Washington, D. C.

Dr. Paul Ostiguy
DES HOPITAUX DE PARIS
SPECIALISTE.— Maladies des Yeux,
des Oreilles, du Nez et de la Gorge.
255 RUE SHERBROOKE EST
PRES DE LA RUE ST-DENIS MONTREAL

Rome, 15.—La Tribune donne la nouvelle : "Le pape Pie X a adressé une lettre au roi Georges V, le priant de modifier les termes du serment que prêtera Sa Majesté, lors de son couronnement, surtout en ce qui concerne la papauté. La pape demande au souverain d'éliminer certains mots qui sont injurieux pour les catholiques.

Prescription pour le Mal de Tete

Si vous allez demander à votre médecin de famille une prescription pour le mal de tête, et s'il connaît les plus récentes découvertes médicales, il vous prescrira les ingrédients qu'il y a dans les tablettes ZUTOO. Cependant, il n'aura peut-être pas l'heureuse combinaison de ces ingrédients telle qu'elle est faite dans les tablettes ZUTOO, après une longue épreuve et une longue expérience. Les ingrédients des tablettes ZUTOO sont prescrits pour le mal de tête, par les meilleurs médecins du jour. Loué par tous ceux qui le prennent, des milliers de personnes témoignent des mérites de ce remède efficace pour le mal de tête. 25c. chez les marchands. Essayez-le.

La Banque Nationale

Rapport Annuel 1910

Mercredi, le 18 mai, à trois heures p. m., la cinquantième assemblée annuelle des actionnaires de la Banque Nationale a eu lieu dans les bureaux de la Banque.

Etaient présent :—MM. Rodolphe Audette, l'hon. juge A. Chauveau, Victor Châteaufort, Nazaire Fortier, Victor Lemieux, Charles Pettigrew, Révd Hildevert DesRoches, Révd Tancrède J. Pâquet, Jos. Archer, Armand Auger, A. Bélanger, Jos. S. Blais, Thomas Breen, Lt-Col. Charles A. Chauveau, Alph. A. Déchéne, Geo. Demers, Frs Delisle, snr, Frs Delisle, jnr, Jacques Déry, C. Alfred R. Desjardins, Arthur Drolet, Pierre Drapeau, Col. G. T. Evanturel, Achille Dussault, A. B. Dupuis, Chs Grenier, N. P., Charles Jobin, Nap. Lavoie, Elz. Labrecque, M. D., M. A. Labrecque, P. Narcisse Laberge, S. Jules LaRue, N. P., J. I. Lavery, J. B. E. Letellier, Jos. Lagueux, N. P., J. A. Mailloux, James McCone, Adjuv. Rivard, Major H. Oct. Roy, N. P., J. E. St-Pierre, Zotique Turgeon, Geo. V. Tessier, Cyrille Tessier, N. P., Ulric Tessier.

M. Rodolphe Audette fut appelé à présider l'assemblée et M. P. Lafrance fut prier d'agir comme secrétaire.

Avant de procéder à la lecture du rapport annuel, les messieurs dont les noms suivent furent élus scrutateurs, savoir : MM. Col. G. T. A. Evanturel, Charles Grenier, N. P., Major H. Octave Roy.

Le président donna alors lecture du rapport suivant :

Messieurs :—

Vos Directeurs ont l'honneur de vous soumettre le compte-rendu annuel des opérations de la Banque, au 30 avril dernier ; le secrétaire vous donnera la lecture du bilan.—Le Compte de Profits et Pertes se résume comme suit :—

La balance au crédit de Profits et Pertes, au 30 avril 1909.....	\$ 53,695.62
Prime sur balance de la dernière émission	\$ 11,081.00
Les profits de l'année, après avoir pourvu pour les intérêts accrus sur dépôts, pour dettes mauvaises et douteuses, sont de.....	257,917.44 268,998.44

Formant la somme de..... \$322,694.06

Qui a été appropriée comme suit :

Dividendes 1909 1910.....	139,179.98
Fonds de Garantie.....	2,500.00
Fonds de Pension.....	5,000.00
Porté à Fonds de Réserve.....	150,000.00 296,679.98

Laissant au crédit de Profits et Pertes... \$ 26,014.08

Le résultat obtenu est satisfaisant. Les opérations de l'année, bien que les taux aient été moins rémunérateurs que l'an dernier, nous ont permis de payer des dividendes au taux de 7% et d'augmenter notre réserve de \$150,000, ce qui la porte à \$1,200,000, soit 60% de notre capital.

La Banque existe depuis cinquante ans : l'année 1910 est l'année jubilaire de la Banque. Nous n'avons pas l'intention de faire son historique et d'exposer les phases de son existence. Laissez-nous cependant vous dire la satisfaction que nous éprouvons de constater qu'après un demi-siècle nous pouvons aujourd'hui, en pleine prospérité, regarder l'avenir avec confiance, certains qu'il sera rémunérateur pour les actionnaires et avantageux pour le commerce canadien.

Dans notre actif, l'item des Edifices de la Banque est considérablement augmenté par suite de diverses constructions, pour l'usage de nos succursales. Les deux principales, dont nous vous parlions l'an dernier en vous présentant le rapport, celles de Trois-Rivières et de Montréal, sont terminées. Nous croyons avoir ajouté à notre actif des propriétés de très grande valeur, et nous avons surtout dans celle de Montréal un édifice qui fait honneur à l'institution, et qui de plus est une source de revenus.

Nous avons durant l'année, faisant droit à quelques demandes, parmi les nombreuses qui nous sont faites, ouvert des succursales à Gaspé, Sorel, Neuville (Pointe-aux-Trembles), Ste-Anne-de-la-Pérade, St-Pacôme, Bagotville, Ste-Anne-de-Beaupré. Nous avons établi des sous-agences à St-Michel, Cap St-Ignace Jonquières, St-Bonaventure, St-Hugues, St-Pie, Upton, St-Hilaire et St-Angèle de Laval. Si l'on excepte les succursales d'Ottawa et de Paris, notre sphère d'action se limite à la Province de Québec ; c'est pourquoi nous accueillons favorablement les demandes que nous considérons pouvoir contribuer à nos profits et étendre et augmenter l'influence de l'institution dans la province. Notre succursale de Paris a justifié nos espérances : nos dépôts ont doublé durant l'année, et nous attendons beaucoup des efforts de notre vice-président, qui encore cette année a consacré deux mois de son temps pour nous faire mieux connaître dans la capitale française. Une fois ce résultat obtenu, cette succursale deviendra très importante par les dépôts qu'elle nous procurera et que nous pourrions placer avantageusement dans le pays.

Les affaires de la Banque s'accroissent par une progression normale et satisfaisante. L'item de notre bilan qui témoigne le plus de cette augmentation et de la confiance que l'on nous donne est celui des dépôts, accrus de \$849,000.00 durant l'année.

Il vous sera demandé par une motion l'autorisation de porter le capital à \$5,000,000.—Cette augmentation peut sembler un peu forte pour le moment, mais le développement rapide de notre pays, et par suite celui de la Banque, demandera plus de capital ; déjà notre circulation est insuffisante pour nos besoins actuels ; nous sommes obligés, pendant quatre ou cinq mois de l'année, de circuler des billets d'autres banques. Chaque émission sera faite quand les circonstances l'exigeront, et avec discrétion, que ce soit par l'administration actuelle ou par ceux que vous pouvez élire pour la remplacer. Avec cette autorisation de votre part, approuvée par le Bureau du Trésor, nous serons prêts à toutes les éventualités que l'avenir peut nous réserver.

Au cours de l'année il y a eu une inspection minutieuse du Bureau de Québec et de toutes nos succursales.

Nos employés nous donnent satisfaction tant par leur zèle que

par le service intelligent qu'ils donnent à la Banque.
Le tout humblement soumis,

R. AUDETTE,
Président.

BILAN

AU 30 AVRIL 1910

PASSIF

Billets en circulation.....		\$ 1,884,226.00
Dépôts après avis.....	\$ 7,756,485.72	
Dépôts payables à demande.....	2,603,807.65	
Dépôts ailleurs qu'au Canada, payables à demande.....	422,677.16	
		10,782,970.53
Dividendes non réclamés.....	546.05	
Dividendes payables le 1er mai.....	35,000.00	
		35,546.05
Dû à d'autres banques au Canada.....	161,918.15	
Dû à des agences de la banque dans le Royaume-Uni.....	121,807.90	
Dû à des agences de la banque en pays étrangers.....	9,908.02	
		293,634.07
Total du passif envers le public.....		\$ 12,996,376.65
Capital versé.....	2,000,000.00	
Fonds de Réserve.....	1,200,000.00	
Rabais d'intérêts sur billets escomptés.....	55,000.00	
Intérêts accrus et change.....	11,000.00	
Comptes de Profits et Pertes.....	26,014.08	
		3,292,014.08
		\$ 16,288,390.73

ACTIF

Espèces.....	\$ 151,454.30	
Billets de la Puissance.....	681,466.75	
		\$ 832,921.05
Billets d'autres banques et chèques sur d'autres banques.....	795,273.84	
Dû par d'autres banques au Canada.....	64,154.01	
Dû par des agences de la banque en pays étrangers.....	264,665.72	
		1,124,093.57
Dépôts au Gouvernement de la Puissance en garantie des billets en circulation.....	100,000.00	
Débitures.....	733,222.50	
Prêts à demande sur actions et débiteures.....	879,803.79	
		1,713,026.29
Total des ressources immédiates.....		\$ 3,670,040.91
Prêts courants, escomptes et avances au public.....	11,926,574.52	
Billets et effets de commerce escomptés en souffrance (pertes pourvues).....	35,585.66	
Immeubles appartenant à la Banque (autres que les édifices de la Banque).....	41,172.72	
Hypothèques sur immeubles vendus par la banque.....	48,172.55	
		12,052,505.45
Edifices de la Banque, ameublement et papeterie.....	565,844.37	
		\$ 16,288,390.73

N. LAVOIE,

Gérant Général

Proposé par M. Rodolphe Audette secondé par l'hon. juge A. Chauveau :

Que le rapport du Bureau de Direction ainsi que les états y annexés qui viennent d'être lus, soient approuvés, publiés et imprimés pour l'usage des actionnaires. Adopté.

Proposé par M. J. I. Lavery secondé par M. Jos. Archer :
Attendu que le capital social de La Banque Nationale est à présent de \$2,000,000.—et qu'il est opportun que ce capital soit augmenté.—

Qu'il soit ordonné par règlement, par les actionnaires de cette Banque, que le dit capital soit augmenté de \$3,000,000 et que le règlement suivant soit adopté :

Règlement pour l'augmentation du capital de La Banque Nationale.—

Attendu que le capital social de la Banque Nationale est à présent de \$2,000,000.—et qu'il est opportun que ce capital soit augmenté.—

Qu'il soit ordonné par les actionnaires de la dite Banque réunis en assemblée générale annuelle, tenue au bureau-chef de La Banque Nationale, le 18ème jour de mai 1910.—

1.—Que pouvoir soit donné aux Directeurs de La Banque Nationale d'augmenter le capital social de la Banque par la somme de \$3,000,000.—

2. Que les Directeurs soient requis d'allouer de temps à autre et quand ils le détermineront telle proportion du nouveau capital aux actionnaires d'alors, au pro rata et à tel taux fixé par les Directeurs. Telle proportion devant être sujette dans tous les cas aux dispositions de l'acte des banques.—

Après considération ce règlement est adopté à l'unanimité par un vote au scrutin.—

On procéda ensuite à l'élection des Directeurs et les messieurs dont les noms suivent ayant obtenu le plus grand nombre de votes furent déclarés élus, savoir : M. Rodolphe Audette, l'hon. juge A. Chauveau, MM. Chs Pettigrew, Victor Châteaufort, J.-B. Laliberté, Naz. Fortier et Victor Lemieux.—

Le Président laisse le fauteuil et M. Jos. Archer ayant été appelé à le remplacer, il est proposé par M. A. A. Déchéne secondé par M. N. Arthur Drolet :

Que les remerciements des actionnaires ici présents sont dûs et offerts à M. R. Audette, pour les services qu'il a rendus à la présidence de cette assemblée, ainsi qu'à messieurs les scrutateurs et M. le Secrétaire, dans l'exercice de leurs devoirs respectifs. Adopté.—

Proposé par M. C. A. R. Desjardins secondé par M. Zotique Turgeon :

Que des remerciements soient votés à monsieur le Président et à messieurs les Directeurs pour les services rendus aux actionnaires durant l'année écoulée.—

Cette motion a été approuvée et l'assemblée s'ajourne.

R. AUDETTE,
Président.

P. LAFRANCE,
Secrétaire.

Québec, le 18 mai, 1910.

A une assemblée des Directeurs, tenue le même jour, M. R. Audette a été réélu président et l'on juge A. Chauveau, vice-président de la banque pour l'année courante.—

P. LAFRANCE,
Secrétaire.

Bon sang bonne sante

Une abondance de sang riche et rouge engrave la plupart des maladies.

Le manque de quantité suffisante de sang rouge et sain ne produit pas seulement le pâleur du teint. C'est beaucoup plus sérieux. Les personnes exsangues sont fatiguées, languissantes, épuisées et la vie n'a aucun charme pour elles. Les aliments les nourrissent pas, elles souffrent d'indigestion, de palpitation de cœur, quelques fois d'évanouissements et toujours de nervosité. Si l'anémie ou manque de sang est négligée trop longtemps, la dépression s'ensuit d'une façon certaine. Il suffit d'avoir un peu plus de sang pour guérir toutes ces affections. Un sang plus riche, plus rouge procure une santé florissante, la vitalité et le plaisir de vivre. Pour avoir plus de sang, les Pilules Roses du Dr Williams sont le remède à prendre. Aucun autre remède n'augmente aussi rapidement et d'une manière aussi certaine l'approvisionnement du sang. La guérison commence réellement avec la première dose bien que naturellement, cela ne soit pas perceptible. Ce n'est pas là une vaine prétention, les Pilules Roses du Dr Williams ont fait cela mainte et mainte fois au Canada depuis des années. Voilà pourquoi des milliers de personnes ont toujours un bon mot à dire en leur faveur. Voici ce que raconte l'une des nombreuses personnes qui font l'éloge de ce remède. Mme J. J. Thibodeau, Bathurst Village, N.-B., dit : "Il y a quelques années, pendant que j'enseignais à l'école, je devins si épuisée que je pouvais à peine marcher. J'avais la respiration courte, je maigrissais et mes couleurs étaient disparues. Il fallait me reposer plusieurs fois sur la route qui conduit à l'école et, pendant les heures de classe, j'éprouvais les plus grandes difficultés à remplir mon devoir. Mon médecin me conseilla d'abandonner l'enseignement et de prendre un long repos. Mais à cette époque, une amie me conseilla d'essayer les Pilules Roses du Dr Williams et je m'en procurai six boîtes. Je n'avais pas fini la première boîte que je constatai un peu de mieux : lorsque j'eus terminé les six boîtes, j'étais entièrement guérie et je jouissais d'une excellente santé. Plus tard, je fus atteinte d'eczéma et ma confiance dans les Pilules Roses m'amena à en faire de nouveau l'essai ; je ne fus pas désappointée : elles guérissent ce mal tout comme le premier. Je ne saurais faire assez d'éloges des Pilules Roses du Dr Williams car elles m'ont fait un bien immense".

Les Pilules Roses du Dr Williams sont vendues par tous les marchands de remèdes ou seront expédiées par la poste au prix de 50 cents la boîte ou six boîtes pour \$2.50 par la Dr Williams' Medicine Co., Brockville, Ont.

Montréal, 16.—Montréal est en train de devenir l'une des plus grandes villes du continent.

Quand les municipalités dont on propose l'annexion auront été réunies à la métropole, Montréal comptera une population de près de 650,000 âmes.

Avez-vous mal à la tête ?

Le mal de tête vient probablement de la bile ou de quelques indispositions de l'estomac ou des intestins. Peu importe, servez-vous des

Pilules Beecham

En vente partout, en boîte de 25 cents.

Une adoration quelconque ne suffit-elle pas au bonheur de la vie ?
BALZAC.

UN AUTRE MIRACLE DANS LA NOUVELLE-ÉCOSSE

Pensait qu'il avait un Cancer à l'Estomac "FRUIT-A-TIVES" l'a Guéri



Sydney Mines, N. E., 25 janvier 1910.

"Pendant plusieurs années, j'endurai des tortures par suite de l'indigestion et de la dyspepsie. Il y a deux ans, j'allais si mal que mon estomac ne pouvait plus garder d'aliments. Les souffrances que j'endurai durant ces années ne sauraient se décrire, et je maigris de plus de 25 livres. J'étais aussi affligé de constipation, ce qui empirait encore la maladie de l'estomac. Craignant que ce ne fût le cancer, je consultai des médecins, mais leurs médicaments ne m'apportèrent qu'un soulagement passager, et la maladie était aussi grave qu'auparavant.

Ayant lu, dans le "Maritime Baptist" quelque chose ayant trait à Fruit-a-tives et les guérisons qu'il effectuait, je résolus de l'essayer. Après en avoir pris trois boîtes, je constatai un grand changement pour le mieux et maintenant, je puis dire que Fruit-a-tives m'a complètement guéri alors que tout autre traitement avait échoué, et j'en rends "grâces à Fruit-a-tives"!

EDWIN ORAM, Sr.

Fruit-a-tives adoucit l'estomac, augmente la provision de sucres gastriques, fortifie les muscles de l'estomac et assure une bonne digestion. Il n'y a rien qui démontre plus clairement les meilleures propriétés de ce célèbre remède de fruits que la guérison de cas de dyspepsie et de constipation apparemment désespérés, 50c. la boîte, 6 pour \$2.50, ou grandeur d'essai, 25c. Chez les marchands, ou de Fruit-a-tives Limited, Ottawa.

Dors, mon fils, Dors

Dors en paix, sous ce vieux chêne,
D'un long et doux sommeil béni
Le monde ne vaut pas la peine
Que l'on vive ici pour lui.

Tu as fui un monde trompeur
Avant d'avoir été frappé de ses coups,
Tu n'auras jamais connu le malheur
Ni ses tourments, ni ses dégoûts
Tu ne seras jamais vendu
Par des amis qui t'étaient chers.
Et tu n'auras jamais connu
De leur traître cœur le revers
Tu aurais peut être senti
Les déchirements de l'âme
Tu aurais peut-être subi
La trahison d'une femme.

Dors, mon fils, dors,
Bientôt, qui sait, ton pauvre père
Viendra reposer près de toi,
Entends, mon fils, ma prière
Et implore le ciel pour moi.

Dors, mon fils, dors.

A East Orange, N. J. est décédé à l'âge de 22 ans et deux mois, Euclide, Henri Valmore, fils bien-aimé de M. Adolphe Denis, et neveu de feu Alphonse Denis, autrefois propriétaire de *La Tribune*. Les funérailles ont eu lieu au milieu d'une foule de parents et d'amis; les porteurs étaient des membres du "Club des amateurs," dont le défunt était le président.

(Communiqué).

La voix du grand disparu

AVANT TOUT !

L'instruction doit être, avant tout, chrétienne; elle doit être chrétienne, parce que je ne crois pas aux écoles sans Dieu, à l'instruction qui fait les athées.

Je sais bien que sous ce rapport, je suis en désaccord avec quelques personnes qui sont d'avis que la religion doit être bannie de l'école. Je m'inscris en faux contre cette proposition, et j'espère que, Dieu aidant, je la combattrai toujours.

HONORÉ MERCIER.

—Une bonne marchandise, vaut la peine d'être annoncée Apportez vos annonces à LA TRIBUNE.

EN VILLE suite de la 5ème page

MM. Emile et Dorio Desrosiers sont maintenant complètement installés dans l'immense bâtisse de M. M. O. David, sur la rue Cascades. Ils tiennent à la fois, dans un magasin, un superbe établissement pour la vente des chaussures, et dans le local voisin, un salon de barbiers très fashionable. Nous félicitons ces jeunes gens entrepreneurs et nous leur souhaitons de continuer de succès en succès.

Une circulaire du département de la milice annonce que le capitaine Simard, du 4e régiment, remplace M. Richer dans le 84e régiment de St-Hyacinthe.

Le conseil-de-ville, serait en frais, dit-on de municipaliser, l'éclairage de nos rues et places pu-

bliques. Le détail des arrangements que l'on entend conclure à cet effet n'est pas encore public; mais un plan quelconque est certainement à l'étude et nous sera connu avant longtemps.

M. Oza Roy, qui est resté pendant plusieurs années au service de la Cie Q. M. S. Ry., a quitté St-Hyacinthe ces jours derniers pour aller se fixer à Chicoutimi où l'appelle une nouvelle compagnie de chemins de fer actuellement en construction.

Le Cercle Agricole de la paroisse de Notre-Dame de Saint-Hyacinthe, pour l'année 1910, a élu président, M. Louis Lalime; pour vice-président, M. H. Tétreault, et pour secrétaire-trésorier, M. Pierre Pélouquin. Les directeurs sont: MM. Rémi Lavigne, Adélaré Dion, Joseph Courtemanche, Arthur Malo, Hector Girouard.

Le programme d'opération du Cercle est le suivant: 1 arpent de blé-d'Inde à fourrage 4 prix: 1er, \$3.00, 2e, \$2.50, 3e, \$1.00, 4e, 50 cts. 1 arpent de fourrages verts, 4 prix: 1er, \$2.00, 2e, \$1.50, 3e, \$1.00, 4e, 50 cts, 1 arpent de patates, 5 prix, 1er \$3.00, 2e, \$2.50, 3e, 2.00, 4e, \$1.50, 5e, 1.00.

1/4 d'arpent de luzerne, 5 prix; 1er prix, \$3, 2e, \$2.50, 3e, \$2, 4e, \$1.50, 5e \$1.

Prix spécial de \$50 offert par M. O. E. Dallaire, divisé en 10 de \$5.00, pour arpent de blé-d'Inde fourrage, semé de trois pieds en 3 pieds en tous sens, tel que la Ferme Expérimentale le demande.

Un concours de labours sera organisé pour le 11 octobre prochain.

Nous sommes informés que l'ancien hôtel Montréal dont la licence vient d'être retranchée, sera prochainement converti en magasins dont le site, avantageux au dire des connaisseurs pourra indemniser convenablement leur propriétaire du changement de destination que cette maison va subir.

Plus libre sera le mal, moins libre sera le bien. Moins libre sera le bien, moindre sera la liberté. Moindre sera la liberté, moins libre sera le droit.

G. PALAU.



Une maison parfaitement peinturée donne la même sensation de satisfaction et de confort que ressent un corps parfaitement protégé contre la pluie et le froid par des bonnes bottes fortes, d'excellents habits, un pardessus chaud et imperméable.

La Peinture Martin-Senour 100% pure

protège votre propriété—lui permet de passer sans dommage à travers un hiver rigoureux. C'est la qualité qui fait cela. Elle résiste aux rigueurs de l'hiver, avec ses tempêtes et ses bourrasques, ses changements rapides de température et son humidité—à tous les effets désastreux du soleil, du vent, du froid, de la pluie, de la grêle et de la neige. Tout ce qui compte dans la manufacture de la peinture est mis dedans; tout ce qui ne compte pas est omis. C'est pour cela qu'elle dure. Si votre marchand n'en a pas, écrivez-nous et nous vous dirons avec plaisir où vous pouvez en avoir.

Recevez toutes les autres marques. Écrivez pour notre livret gratuit illustré "The Home Beautifier" et notre intéressante carte de couleurs. La Cie Martin-Senour LIMIÉE MONTREAL Premiers de la peinture pure.

LA TRIBUNE HEBDOMADAIRE

PUBLIÉ A ST-HYACINTHE, P. Q.

ABONNEMENTS :

CANADA (PAR AN) \$1.00

ÉTATS-UNIS (PAR AN) 1.50

ANNONCES :

1ère Insertion (la ligne).....10 cts
Insertion subséquente (la ligne).... 6 cts
Annonces à long terme à prix modéré.

DENIS & FRENETTE, PROPRIÉTAIRES

St-HYACINTHE, 20 MAI 1910

Ottawa, 15.—Sir Wilfrid Laurier, entreprendra une tournée politique dans l'Ouest, au mois de juillet. Il sera accompagné de l'honorable Geo. P. Graham, M. E. M. MacDonald, député, et M. F. F. Pardee, député. D'autre part, M. R. L. Borden, chef conservateur, fera une tournée dans l'Ontario et dans Québec. Plusieurs députés oppositionnistes de Québec, partisans de M. Monk, se proposent de l'inviter à tenir des assemblées dans leurs comtés respectifs. Comme on annonce des élections générales pour l'automne, cela ne manquerait pas d'intéresser.

GRAND TRUNK RAILWAY SYSTEM

ALLANT A L'EST

9.15 a.m. Tous les jours pour Acton, Richmond, Sherbrooke, Island Pond et Portland. (Excepté le dimanche) pour Victoriaville, Lévis et Québec.

5.37 p.m. Tous les jours (excepté le dimanche) pour Acton, Richmond, Victoriaville, Québec, Sherbrooke et Island Pond.

9.30 p.m. Tous les jours pour Acton, Richmond, Victoriaville, Québec, Sherbrooke, Island Pond, Lewiston, Portland.

ALLANT A L'OUEST

5.21 a.m. Tous les jours St-Hilaire, Belœil St-Lambert et Montréal.

7.25 a.m. Tous les jours (excepté le dimanche) St-Hilaire, Belœil, St-Lambert et Montréal. "Train Local" arrive à St-Hyacinthe à 6.40 hrs.

11.43 a.m. Tous les jours (excepté le dimanche) St-Hilaire, Belœil, St-Lambert et Montréal.

5.26 p.m. Tous les jours, St-Hilaire, St Lambert et Montréal.

Excursions de colons (ALLER ET RETOUR)

Dans l'Ouest du Canada via Chicago à très bas prix. Manitoba, Alberta, Saskatchewan.

Dates de départ—5 et 19 avril; 3, 17 et 31 mai; 14 et 28 juin; 12 et 26 juillet; 9 et 23 août; 6 et 20 septembre 1910.

Bon pour retourner dans une limite de deux mois à compter de la date de la vente du billet.

Les meilleures terres dans le monde se trouvent le long de la ligne du Grand Tronc Pacifique. Brochures explicatives avec magnifiques cartes gravées, donnant tous les renseignements sur les "homesteads" gratuits, comment les obtenir, sont données sur demande à tous les bureaux de billets du Grand Tronc.

pour les billets et autres renseignements adressez-vous à E. FOURNIER chef de gare, St-Hyacinthe.

—Une marchandise bien annoncée est à moitié vendue—Annoncez dans LA TRIBUNE.

Quebec, Montreal & SOUTHERN Rv

HORAIRE DES TRAINS.

ST HYACINTHE—SOREL.

Départ de St-Hyacinthe à 9.00 a.m. et à 5.15 p.m.

Arrivé à Sorel à 10.25 a.m. et à 7.20 p.m.

ST-HYACINTHE—IBERVILLE, BOSTON, ET LES POINTS DE LA NOUVELLE ANGLETERRE

Départ de St-Hyacinthe à 10.00 a.m. et 5.45 p.m.

Arrive à Ibergville à 12.00 (midi) et 7.00 p.m.

Trains arrivant à St-Hyacinthe: de Sorel à 8.10 a.m. et 5.05 p.m. d'Ibergville à 8.35 a.m. et 3.15 p.m.

Billets pour n'importe quelle station en Canada et aux Etats Unis en vente chez:

J. E. A. CHADOT, Agent à la Station. D. I. ROBERTS, Gérant Général.

CHAMPAGNE

PIPER-HEIDSIECK

Plus de cent Ans de succès: le Vin des vrais amateurs.

SEC BRUT TRES SEC

En vente partout.

DISTRIBUTEUR EN GRAB

LAPORTE, MARTIN & CIE Limitée, MONTREAL.



ASSUREZ-VOUS DANS "LA SAUVEGARDE"

La Sauvegarde

Compagnie d'Assurance-Vie

Capital Souscrit: \$1,000,000.00
Réserve: \$230,494.62

CONSEIL DE DIRECTION:

M. G. N. DUCHARME, Président.
HON. J. A. OUMET, C.R., 1er Vice-Prés.
HON. F. L. BEIQUIE, C.R., 2e Vice-Prés.
HON. N. PERODEAU, N. P.
M. H. LAPORTE, de la Maison Laporte, Martin & Cie.
HON. R. DANDURAND, C. R.
HON. N. A. BELCOURT, C. R.
M. J. E. BEDARD, C. R.
M. J. M. WILSON, de la Maison Boivin, Wilson & Cie.

OFFICIERS GENERAUX:

M. P. BONHOMME, Gérant-Général.
Dr. E. P. LACHAPELLE, Méd.-Général.

"La Sauvegarde" offre au public la garantie la plus absolue. C'est pour ce motif que la classe dirigeante lui accorde sa confiance

MONTANT D'ASSURANCE EN FORCE

1904-05	\$ 654,500.00
1905-06	1,643,362.00
1906-07	2,213,998.00
1907-08	3,179,818.00
1908-09	3,843,367.00

C'est l'intérêt qui parle et c'est lui qui commande. L'intérêt est ici une preuve irréfutable.

La valeur de cette institution se mesure à la qualité des hommes qui y ont placé leur capitaux et leurs épargnes.

Notre Compagnie occupe maintenant une position enviable dans le monde de la finance et nous ne doutons pas qu'en raison des bases sur lesquelles elle est assise, des garanties multiples qu'elle offre et des principes éminemment nationaux qui la gouvernent, tout vrai Canadien-Français se fera un devoir de la patronner.

Bases Scientifiques. Administration Prudente.

Pour la garantie de ses assurés, LA SAUVEGARDE dépose le montant de sa réserve au Gouvernement de notre Province: —nos économies restent chez nous.

"Elle a été fondée par nous et pour nous" Une race doit être maîtresse des institutions qui reçoivent ses épargnes.

SIÈGE SOCIAL:

7, PLACE D'ARMES, 7, MONTREAL, Que.

Téléphone Bell: Main 4033

Ls. BROUSSEAU, Agent, ST-HYACINTHE, Que

ASSUREZ-VOUS DANS "LA SAUVEGARDE"

I. E. PROVOST

ELECTRICIEN,

7 Rue Laframboise 7 ST-HYACINTHE

TÉL. 292.

Cartes de Visite,

Cartes d'Affaires,

Lettres Funéraires,

—Imprimées à— UNE HEURE D'AVIS

au Bureau de

"La Tribune"

EN VILLE

Mademoiselle Emilienne Beau-lieu, de Chicoutimi, est en promenade pour quelques semaines à St-Hyacinthe, chez Madame J. C. Désautels.

Mardi de la semaine dernière se sont vendus par devant le shérif, les biens suivants appartenant à la succession Morisson : un terrain au village St-Joseph, adjugé à M. Eugène Flibotte, un terrain sur la rue Ste-Marie, à M. Arthur Flibotte, et une terre indivise sise près du manège militaire, adjugée pour partie à l'honorable sénateur G. C. Des-saulles, et pour l'autre à M. G. Beaulac.

Alphonse Séguin, Entrepreneur-Peintre, Tapisier et Décorateur. Peintures, Huiles, Tapisseries, etc. 147 Rue Concorde. Téléphone Bell 390.

Les jeunes gens du patronage préparent, pour le 2 Juin, une soirée qui promet d'être très intéressante. Nos jeunes artistes interpréteront l'émouvant drame de Stéphane Dubois, "Le Reliquaire de l'enfant adoptif". La population de St-Hyacinthe aimera, comme par le passé, à jouir du charme particulier qu'offrent toutes les soirées du Patronage, en même temps qu'elle sera heureuse de témoigner, une fois de plus, à cette vivante jeunesse les sympathies qu'elle mérite.

Pendant l'un des intermèdes de cette soirée, aura lieu le tirage des lots de la Tombola, bienveillamment organisée, en mars dernier, par l'Association Amicale Française de St-Hyacinthe, en faveur du patronage.

L'honorable juge Charbonneau, de Montréal, est venu siéger à St-Hyacinthe cette semaine.

Hémorroïdes guéries en 6 à 14 jours

L'ONGUANT PAZO est garantie pour guérir n'importe quelle hémorroïdes intérieures, saignantes ou extérieures, dans 6 ou 14 jours, ou l'argent remis, 50 cts la boîte. Manufacturées par PARIS MANUFACTURING Co., St. Louis, Mo.

M. Cléophas Brodeur, de St-Hughes, a été victime d'un fatal accident, qui lui a coûté la vie. Ces jours derniers, il était à travailler à la scierie de son fils Dollard, lorsque tout-à-coup une pièce de bois vint le frapper en pleine poitrine, lui causant de graves blessures internes qui le conduisirent au tombeau au bout de deux jours. Les funérailles ont eu lieu mardi au milieu d'un grand concours de parents et d'amis.

Le pont Centre faisant partie de la succession de feu L. F. Morison, C. R. avocat a été revendu à la folle enchère, par le shérif, dans la salle d'audience du Palais de Justice, mardi avant-midi. Il a été adjugé à M. Arthur Flibotte pour la somme de \$7000. Comme on doit s'en rappeler, ce pont avait été vendu au dernier et plus haut enchérisseur, vers le milieu de mars dernier, pour la somme de \$8550, mais le prix d'achat n'a pas été versé entre les mains du shérif, dans l'intervalle de cette vente jusqu'à ce jour, ce qui a nécessité cette nouvelle vente à la folle enchère.

Pensionnaires de table demandés au Restaurant Tourigny, 70 Rue St-Simon, place du marché. Cartes de 21 repas vendues.

Madame J. C. Désautels est de retour de Chicoutimi avec ses deux enfants.

Il est rumeur que la partie de l'ancien hôtel Yamaska construite en pierres, sera vendue prochainement à un syndicat de cette ville qui exploiterait cette magnifique et importante propriété comme maison de départ. Partie de l'immeuble en question serait convertie en bureaux, et une autre partie serait affectée au logement de certaines associations

d'amusements, et la balance serait louée à des particuliers.

Nous félicitons notre jeune concitoyen M. Félix L. Charbonnel, qui vient d'être reçu médecin vétérinaire, le 12 mai courant, à Montréal. M. Charbonnel a suivi les cours de l'Université Laval, et y a subi de brillants examens. Le nouveau médecin vétérinaire doit se fixer parmi nous prochainement, il ouvrira son bureau au No 11 de la rue Laframboise. Nous lui offrons nos meilleurs souhaits de succès.

Pour guérir un rhume en un jour

Prenez les Tablettes LAXATIVES BROMO au quinine. Les droguistes remettent l'argent si elles manquent de guérir. La signature de E. W. GROVES est sur chaque boîte à 25 cts. Manufacturées par Paris Medicine, Co. St-Louis, Mo.

Lundi, le 16 courant était béni, dans la Cathédrale de cette ville, le mariage de M. Eugène Chagnon et de Mademoiselle Léa Morin. Le marié était accompagné de son père, M. Tousseint Chagnon, et la mariée, de M. Edouard Morin, son oncle. A l'occasion de leur mariage, les nouveaux époux ont reçu de nombreux et riches cadeaux. Dans la soirée ils sont partis pour voyage.

Il y a eu dimanche dernier une magnifique partie de balle au champ, entre le club amateur de Roxton Falls et celui de St-Hyacinthe. Le score a été de deux à deux. Il a rarement été donné aux citoyens de Roxton Falls d'assister à une partie aussi contestée; Le club de Roxton lance un défi à tout club amateur des Cantons de l'Est.

Les Pilules pour les femmes du Dr de Van

Un régulateur compétant, ne faillit jamais. Alors mêmes que ces pilules sont très puissantes à régulariser le système. Elles sont aussi très inoffensives dans leur usage. Refusez toute imitation à bon marché. Les pilules du Dr Van sont vendues à \$5.00 la boîte pour \$10.00. En voyez par la malle sur réception du prix.

THE SCOBELL DRUG CO., Ste-Catharine, Ont.

Le restaurant Daignault est maintenant ouvert au public depuis dimanche dernier, à l'ancien local du Club Philharmonique. On en a fait le plus riche établissement du genre en notre ville, pouvant contenir convenablement une foule de personnes. Tout ce qui est servi est de premier goût, C'est une grande innovation pour St-Hyacinthe.

Dimanche le 22, nos Zouaves célébreront leur fête patronale. Ils recevront à cette occasion la visite du Chevalier Rouleau de Québec, et les Zouaves de Sorel, Coaticook et Windsor Mills. Les Zouaves de Montréal et des Trois-Rivières seront aussi représentés par des délégations. La fanfare du Sacré-Coeur et celle du Séminaire, ainsi que les Petits Zouaves et les "Fils de Carillon" prêteront leur concours.

Durant la matinée le Chevalier Rouleau passera l'inspection des Zouaves devant l'Académie Girouard, et une messe spéciale leur sera dite à 10 heures au Séminaire.

Dans l'après-midi, toutes les Compagnies militaires et les fanfares iront saluer Mgr Bernard et Son Honneur le maire Payan. La fête se terminera par la bénédiction du Casino des Zouaves, sur la rue Cascades.

Il y a quelquefois des gens qui se demandent pourquoi certaines maisons restent si fraîches et et si propres. Nous nous apercevons que ce sont les maisons peintes avec la Peinture de Ramsay qui portent ce cachet de supériorité. Nous avons entendu dire que ces couleurs se vendent chez E. BOUCHER.

M. le sous-chef de police A. Lagassé a eu la douleur de per-

dre sa fille, Robella, décédée le 19 courant et inhumée mercredi matin. La défunte n'avait que 16 ans et était généralement estimée de tous ceux qui la connaissent. La levée du corps a été faite par le révérend M. Phaneuf, vicaire à la cathédrale, et M. Eugène Lagassé, ptre, professeur au Séminaire a chanté le service. Les porteurs étaient : MM. P. C. Desgranges, A. Dufour, M. Bourgeois, M. Berthiaume. Conduisant le deuil : M. A. Lagassé, son père, M. J. Desgranges et M. Alexis Pichette oncles de la défunte, Eugène et Oscar Lagassé, ses frères. La Tribune offre ses sincères sympathies à M. le sous-chef Lagassé et à sa famille.

Un restaurateur électrique pour les hommes.

Restaure tout les nerfs du corps dans sa tension normal, restaure l'énergie et la vitalité. Préviens les effets de la vieillesse, et toutes les faiblesses sexuelles sont détournées immédiatement. Phosphonal fera de vous un homme nouveau. Prix \$3.00 la boîte ou 2 pour \$5.00. Expédié par la malle.

THE SCOBELL DRUG CO., Ste-Catharine Ont.

L'honorable juge Paul G. Martineau, est parti jeudi pour une excursion de pêche de quelques jours au Lac des Grandes Baies.

Contrairement à ce qu'à annoncé un journal de Montréal, M. le juge Martineau n'a pas encore rendu son jugement, dans l'affaire du compromis offert par un groupe d'ex-directeurs de la Banque de St-Hyacinthe, aux déposants de cette même banque.

La Gazette, journal de Montréal, a inauguré un grand concours pour dames avec prix de grande valeur. Voyage en Europe, automobile, pianos, etc. Quelques-unes de nos gentilles concitoyennes prennent part à ce concours, Mesdemoiselles Yvonne Côté, Berthe Thétraut et Marie Paule St-Germain. Nos meilleurs vœux de succès.

M. GEORGES COLE

Un éminent citoyen de Kincardine, Ontario.

RENDU A LA SANTÉ PAR L'USAGE DE VINOL.

Ayant souffert pendant plusieurs années, de catarrhe et de la toux, et étant atteint d'une grave bronchite, après avoir cherché en vain plusieurs remèdes, j'ai pris 3 bouteilles de Vinol, qui m'ont complètement rendu à mon ancienne force, et fait disparaître ma toux.

Je considère que Vinol est le remède le plus grand et le plus bienfaisant, qu'il ait été offert au public, et je suis heureux d'attester son efficacité. Georges Cole, The Pines Kincardine, Ont.

C'est parce que Vinol est un tonique véritable et renforçant qui contient des peptonate de fer avec tous les éléments médicaux de foie de Morue, mais sans une goutte d'huile qui bouleverser l'estomac et retarde son effet. Vinol agit directement sur l'estomac, donne un bon appétit, et permet aux organes digestifs d'obtenir tous les éléments nécessaires de la nourriture pour un sang rouge et riche, une chair et des muscles ferme.

Votre argent est remboursé si Vinol ne vous fait pas de bien. Dr J. A. Viger, pharmacien, St-Hyacinthe.

Mademoiselle Luce Tellier est allé passer quelques jours en promenade à Sorel chez des parents.

Mme Alfred Moisan, de Québec, est à St-Hyacinthe chez son gendre, M. J. C. F. Chartier, comptable en chef de la E. T. Mfg. Co. Ltd.

Défense d'Avancer

Je ne serai responsable d'aucune dette contractée en mon nom sans une autorisation signée de ma main.

DENIS CABANA, St-Valérien. 6-13-20-27 mai

Placements d'argent avantageux

La propriété foncière dans la ville de Montréal offre des placements de tout repos en même temps des plus rémunérateurs. La valeur de la propriété y a augmenté considérablement depuis quelques années et, c'est l'opinion des experts les plus conservateurs en immeubles que les prix actuels doubleront et même tripleront d'ici à dix ans.

Pourquoi laisser dormir votre argent à trois ou quatre pour cent quand vous pouvez le placer plus sûrement dans de bonnes propriétés qui vous rapporteront de dix à quinze pour cent par année et dont la valeur doit inévitablement augmenter avec l'accroissement de la population de Montréal.

Pourquoi laisser aux capitaux étrangers les bénéfices que vous pouvez réaliser sans faire aucun risque?

La propriété a toujours été et sera de tout temps le moyen le plus certain de s'enrichir.

M. W. A. Moreau, Comptable, Edifice Crédit Foncier, Montréal, offre en vente plusieurs bonnes propriétés de rapport. Voir l'annonce ci-dessous.

Propriétés à Vendre

\$10,500.00 deux bonnes maisons en brique de 30 x 40 pieds à trois étages, bâties en 1908, rue Galt, Montréal, Bains émaillés, Gaz, Electricité, etc. Loyer annuel \$1,200.00.

Ces maisons sont situées dans une localité où la valeur de la propriété augmente rapidement. Conditions faciles...

Aussi à vendre à bonne composition :

Maison de campagne 30 x 40 pieds avec grand emplacement, située dans le village de St-Dominique.

S'adresser à W. A. MOREAU, 35 rue St-Jacques, Edifice Crédit Foncier, Montréal.

PETITES ANNONCES

AVIS

On demande quelques bons constructeurs de bouilloires et des ouvriers de construction dans l'acier. S'adressant en mentionnant l'expérience et le salaire demandé.

MAC KINNON, HOLMES & Co., LIMITED Sherbrooke, Que. 20-27 mai 3-10-17-24 juin

A VENDRE

Un Engin à Gazoline de 3 forces, de la manufacture de Deguise, de Sorel. A servi 2 1/2 mois, en bon ordre et à bonnes conditions.

S'adresser à T. A. ST-GERMAIN, j. a. c.

A VENDRE

Un beau boghei simple, avec bandage en caoutchouc. Bon marché. S'adresser à

J. N. SIMARD, 203 Cascades, Bureau de la Singer.

On Demande

On demande à LA TRIBUNE, des apprentis, sachant lire et écrire. Ils trouveront de l'emploi immédiat, en s'adressant à ce bureau.

Ferme Avicole Yamaska



Plymouth Rock Barrée.

Il me fait plaisir d'annoncer à mes nombreux clients, que je viens de recevoir un TRIO de PLYMOUTH ROCK BARRÉE importée des Etats-Unis, du plus grand éleveur de cette race, "Hawkins", "Blue Strain". Ces volailles sont descendantes primées au "New York Show" et trois coquets de la même lignée se vendaient à la dernière exposition \$2500 chacun.

Ce trio m'a coûté \$25.00, et les connaisseurs qui ont eu l'occasion de les voir s'entendent à dire que le cochet est l'idéal de sa race.

Je vendrai un nombre limité de couvées d'œufs provenant de ce stock :

- A \$2.50 pour 15 Oeufs
- J'ai en sus, un magnifique clos "PEN" de Plymouth Rock Barrée, poules, excellentes pondueuses d'hiver et garantie pour pouvoir pondre 220 à 225 œufs par année. Poulpesant 6-8 lbs, Coq 10 lbs ;
- A \$1.50 pour 15 Oeufs

Mon Catalogue est prêt, demandez-le

J'offre en vente pour livraison immédiate, Volailles Primées à l'Exposition du Comté en 1909.

- Cochets Leghorn Blanc, \$1.50 chacun
- " Leghorn Brun, 1.50 "
- " Plymouth Rock Gris, 1.50 "
- " Orpington Noir, 2.00 "
- 2 Jars Pékin (extra beaux), 2.00 "
- 1 Coq Rouge du Rhode Island, 2.00
- 1 Coq Wyandotte Blanc, 2.00

Pou aller à St-Guillaume Station, Qué.

Office: 14 rue St-Denis ST-HYACINTHE, Qué. ARTHUR S. COMEAU, Propriétaire

L. N. TRUDEAU

DENTISTE 120 Rue MONDOR, ST-HYACINTHE.



Expertise Aqueducs Pouvoirs d'eau Arpentage

Téléphone Bell 349

Calendriers pour 1911

Nous venons de recevoir un assortiment complet d'échantillons de calendriers, porte-cartes, évantails, etc., pour 1911. Le choix est des plus variés et les prix les plus bas.

Venez nous voir, nous défions toute compétition.

Aussi, sacs à chapeaux de toutes grandeurs pour modistes.

"LA TRIBUNE" 114 Rue St-Antoine (Place du Marché) ST-HYACINTHE.

St-Hyacinthe Illustré

(1886) HISTORIQUE DE

ST-HYACINTHE

Contenant plus de 100 Gravures des Edifices Publics, Religieux, Manufacturiers, Etc., etc., de la Ville.

Prix 15 cts franco par la malle

Adressez,

"La Tribune" ST-HYACINTHE

Un Aliment riche, agréable, fortifiant et facile à digérer

Ogilvie's Wheat Marrow

formé de la moelle du plus beau blé de l'Ouest Canadien, remplace avantageusement la viande au point de vue de l'hygiène et de l'économie.

En vente partout,
The Ogilvie Flour Mills Co., Ltd
MONTREAL ET WINNIPEG.

Ministère Fédéral de l'Agriculture
Bureau du Commissaire de l'Industrie Laitière et de la Réfrigération

SOIXANTE LIVRES DE LAIT PAR JOUR

On donne beaucoup d'attention de nos jours à ces grandes entreprises par lesquelles notre pays devient rapidement célèbre : chute d'eau, terre à bois, immeubles, etc. : peut-être serait-il bon de nous rappeler que les opérations agricoles ordinaires sont parfois loin d'être à dédaigner. On entend souvent parler de mauvaises vaches et de faibles rendements de lait, mais il est bon de se souvenir que trois éléments réunis peuvent accomplir de grandes choses : le laitier intelligent, la bonne nourriture et la vache sélectionnée. Nous avons beaucoup de bonnes vaches au Canada. Il y en a qui donnent 10,000 15,000 et même 20,000 lbs. de lait par an. Nous avons vu d'excellents rendements dans ce dernier mois de mars : un groupe de six vaches dans un troupeau avait donné un total de 9,388 de lait et quelques unes de ces vaches produisaient jusqu'à 70 livres de lait par jour. Pensez-y : assez pour alimenter 36 personnes ordinaires à raison de une chopine par tête. Ce n'est pas tous les jours qu'on peut mettre la main sur des vaches pareilles, preuve de ce que l'intelligence peut accomplir quand on l'applique à l'industrie laitière. Il faut bien comprendre que le relèvement du rendement n'offre rien d'impossible et non seulement le relèvement de la production générale de façon à supprimer complètement la bête à 3,000 livres, mais même le relèvement d'un bon nombre de vaches qui appartiennent au type de 10,000 livres.

Un relevé journalier du lait produit et de la nourriture consommée indiquera bientôt quelle vache dans l'étable du laitier ne vaut pas la peine d'être gardée, et laquelle répondra à une nourriture plus généreuse de façon à produire du lait en abondance. Les sociétés de contrôle de vaches laitières aideront les laitiers à arriver au succès. Faites-vous donc membre de la société la plus proche de chez vous, ou aidez à en organiser une nouvelle.

Ottawa, le 25 avril 1910
C. F. W.

Montréal, 17.—Les journaux conservateurs annoncent que M. Geo. H. Perley, député d'Argenteuil, a été officiellement choisi comme "whip" extérieur en chef du parti conservateur.

Pour les jeunes bébés et les enfants bien développés.

Les Tablettes Baby's Own sont bonnes pour tous les enfants, depuis le faible bébé dont la vie semble tenir à un fil, jusqu'à l'enfant robuste bien développé dont les organes digestifs devient en mauvais état, de temps à autre. Ces Tablettes guérissent promptement tous les maux d'estomac et d'intestins et rendent les enfants malades et souffrants, bien portants et forts. Mme H. Greenfield, Embro, Ont., dit : —Les Tablettes Baby's Own sont un merveilleux remède pour les enfants. J'en ai fait usage pendant plusieurs années et j'en garde toujours à la maison pour mes enfants qui vont à l'école. En vente chez les marchands de remèdes ou par la poste à 25 cents la boîte, de The Dr Williams' Medicine Co., Brockville, Ont.

LE SAMEDI

NO DU 20 MAI 1910

Extrait du sommaire : Carnet éditorial : Petites notes sur un grand évènement, par Mistigris. Coups de piton, illustrées. Les Petites lectures : Le Paquet de cigarettes. Mon pauvre cœur, poésie. Aventures des trois nains. Patrons-primés. Page féminine. Nouvelles aventures de Trampinel, illustrées. Concours de devinettes. Petites annonces. Une bonne capture. Le coût de la vie. L'échange n'est pas un vol. Son chapeau de Pâques. Jamais plus ! Idée superbe et économique. Pouvez-vous le blâmer ? scènes de mœurs illustrées. L'espigle Rosette. Chronique théâtrale. Recettes et conseils. Casse-tête chinois. Encyclopédie. Quantité de récits anecdotes, etc. Nombreuses gravures humoristiques.

En vente partout : 5c au Canada et aux Etats-Unis. Numéro spécimen par la poste, 5c. en s'adressant au Samedi, 200, boulevard St-Laurent, Montréal.

Le changement de modes est l'impôt que l'industrie du pauvre met sur la vanité du riche.

Celui qui secoue le joug de Dieu ne soit pas de la servitude : il quitte un bon maître.

N'exigez pas qu'un autre endure ce que vous ne pourriez pas souffrir vous-même.

P. SYRUS.

Décisions judiciaires concernant les journaux

1. Toute personne qui retire régulièrement un journal du bureau de poste, qu'elle ait souscrit ou non, que ce journal soit adressé à son nom ou à celui d'un autre est responsable du paiement.
2. Toute personne qui renvoie un journal est tenue de payer tous les arrérages qu'elle doit sur son abonnement, autrement, l'éditeur peut continuer à le lui envoyer jusqu'au moment du paiement, qu'elle ait retiré ou non le journal du bureau de poste.
3. Tout abonné peut être poursuivi pour abonnement dans le district où le journal se publie, lors même qu'il demeurerait à des centaines de lieues de cet endroit.
4. Les tribunaux ont décidé que le fait de retirer un journal du bureau de poste, ou de changer de résidence et de laisser accumuler les numéros, à l'ancienne adresse constitue une présomption et une preuve prima facie d'intention de fraude. j.a.c.

LE Silo Canadien



Fait en Canada, avec du bois Canadien. Saturé avec une préparation spéciale pour empêcher de pourrir, renfler et retirer.

—Manufacturer par—
THOS BELAIR
944 RUE NOTRE-DAME OUEST
MONTREAL, QUE.
Demandez prix et circulaires.
AGENT DEMANDES.
3 m., c. 22 avril.

Baume Rhumal

CONVIENT A TOUS LES AGES.
Le remède souverain pour la prompte guérison de la TOUX, du RHUME, de la BRONCHITE, de l'ENROUEMENT et autres affections de la Gorge et de toutes les Maladies des POUMONS. Pris dès les premiers symptômes, il détruit le germe de la CONSOMPTION. La vente sans cesse croissante du "BAUME RHUMAL" depuis un quart de siècle justifie la confiance du public dans ce remède populaire.

25c la bouteille

En vente chez tous les marchands :

Eug. L. Desautels

222-226 Rue Cascades - ST-HYACINthe, Que.

Magnifique Assortiment...

de Meubles de toutes sortes, Sommiers, Matelas, Carosses d'enfants, Etc., etc.

Le plus grand choix de Tapisseries, et Dessins les plus nouveaux

Rideaux en Dentelle et en Toile, (toutes les largeurs, sur commande), Madras, Damas, Portières, Pôles, etc.

Cadres, Miroirs, Moulures pour Cadres et pour Chambres. Encadrement sur commande.

Prélarts de toutes largeurs pour Chambres et Escaliers

Peintures, Vernis, Huiles, Etc.

Tout ouvrage en Peinture, Tapisserie, Décoration est exécuté par des ouvriers de première classe, soit à l'entreprise ou à la journée.

Satisfaction garantie.

Une visite est respectueusement sollicitée.

EUG. L. DESAUTELS

PEINTRE - DECORATEUR

222-226 Rue Cascades | ST-HYACINthe

Banque d'Hochelega

SIÈGE SOCIAL : MONTREAL

Capital autorisé, \$4,000,000. Capital payé, \$2,500,000
Fonds de réserve, \$2,300,000

CONSEIL D'ADMINISTRATION :
F. X. St. Charles, Ecr., Président ; R. Bickardke, Ecr., Vice-Président ;
Honorable J. D. Roland ; J. A. Vaillancourt ; A. Turcotte ;
E. H. Lemay ; J. M. Wilson ; M. J. A. Prendergast, Grand-Général.

Département d'Epargnes

Intérêts sur dépôts payés aux meilleurs taux.

AFFAIRES DE BANQUE en Général

J. C. THIVIERGE, Gerant,

SUCCURSALE DE ST-HYACINthe.

No 279 RUE CASCADES

Téléphone Bell 381

LUDEGER BOUCHER

Ferblantier - Couvreur

Poêles, Fournaises, Ustensiles de Cuisine, Canistres à Lait.
Réparations de toutes sortes. Spécialité : Ouvrages en Couvertures

Pour vos Impressions, allez à **La Tribune**

Tel. Bell 61

Tel. Bell 61

IMPRESSIONS, REGLAGE, RELIURE, Etc.

Impressions de Luxe, en Noir, en Couleurs et en Or.

Entêtes de Lettres, Entêtes de Comptes, Etats de Comptes.

Cartes de Faire-Part, Cartes de Visite, Cartes d'Affaires.

Programmes, Circulaires, Pancartes, Etc., Etc.

St-Hyacinthe, Que.

83 SUCCURSALES 83
DANS TOUT LE
CANADA
ETABLIE DEPUIS
PLUS D'UN
DEMI-SIECLE

BANQUE EASTERN TOWNSHIPS

CAPITAL ET RESERVE \$5,000,000.00
DEPARTEMENT D'EPARGNES DANS TOUTES LES SUCCURSALES
WM. FARWELL, Pres. J. S. H. C. MINER, V. Pres. JAS. MACKINNON, Ger. Gen.

J. LAFRAMBOISE, Gérant local,
ST-HYACINTHE, QUÉ.

La Pharmacie Viger possède une
préparation qui fait croître
les cheveux en abon-
dance

Nous sommes à une époque de découvertes. Faire croître les cheveux après qu'ils ont tombés aujourd'hui c'est une réalité.

SALVIA le grand tonique pour les cheveux, produira certainement un nouveau résultat.

Si vous voulez avoir une chevelure gratis de Dandruff servez-vous d'un once de SALVIA par jour, et surveillez les effets.

SALVIA est garanti pour arrêter la chute des cheveux et les rend à leur couleur naturelle. La plus grande force connue pour les cheveux.

SALVIA est composée par des chimistes experts.

Veillez vos cheveux s'ils tombent, si non tôt ou tard vous deviendrez chauve.

SALVIA prévient la chute des cheveux en les enracinant.

Les dames trouveront dans SALVIA le véritable tonique dont elles ont besoin. Il rend les cheveux doux et souples. Une grande bouteille 50c.

Aimons donner ; sachons accepter ; ne demandons jamais.

Toute la bassesse de la politique tient dans ce fait que, pour mécontenter ces partisans, il suffit d'être juste vis-à-vis de ses adversaires.

N'oubliez pas d'aller au Palais des Nouveautés, la semaine prochaine. Il y aura un programme tout nouveau. Cela vaudra la peine d'être vu.

Donc en foule la semaine prochaine, au Palais des Nouveautés.

Avez-vous été trompé

Quelques-uns ont été récemment trompés en achetant des substituts de Zam-Buk. Quand ils ont demandé une boîte de Zam-Buk, le marchand a vanté une autre ligne de marchandises sur laquelle il fait plus de profits en disant qu'elle était aussi bonne et moins chère. "C'est ce dont je me sers et je connais ce qu'elle possède", ou c'est réellement la même chose à moitié prix. Après qu'il eurent fait l'essai, etc., etc., ce substitut à si bon marché, n'eut pas le même effet qu'aurait produit Zam-Buk, mais cependant l'acheteur a participé de son argent. Vous devez quand même vous procurer Zam-Buk et prendre connaissance des résultats. Ne dépensez pas votre argent à des substituts inutiles. Le nom de Zam-Buk est sous la protection de la loi. Voyez-le sur chaque paquet avant de payer. Si votre marchand n'en a pas en main, écrivez à Zam-Buk, Toronto. On vous l'enverra par mail.

L'esprit humain est si merveilleusement routinier qu'une des premières pensées, quand on voit quelqu'un pour la première fois, est de lui chercher une ressemblance avec quelqu'un qu'on connaît déjà.

Paris, 16.—Le cardinal Merry del Val, secrétaire d'Etat du Vatican, a, au nom du pape Pie X., ordonné aux catholiques français de s'organiser plus sérieusement sur le terrain électoral, le dernier scrutin ayant démontré leur grande force.

Montréal, 17.—Le premier monoplane Blériot qui arrive au Canada, vient d'être reçu par M. Jean Versailles, propriétaire de terrains à la Pointe-aux-Trembles. On dit que M. Versailles prendra part au concours d'aviation qui doit avoir lieu à Montréal, en juin.

C'est un grand malheur pour un homme que la richesse, le pouvoir, la science, le génie, s'il doit tourner à mal ces biens qu'il n'a reçus que pour le bien des autres.

G. PALAU.

"DUBONNET"

Il est reconnu que le vin Dubonnet est le seul vin tonique par excellence. Sa grande vogue, tant en Europe qu'en Amérique, indique sa supériorité. Ce vin est à base de vieux Malaga, ce qui lui donne ce goût exquis.

Demandez l'apéritif DUBONNET.

L. CHAPUT, FILS & CIE, AGENTS GÉNÉRAUX, MONTREAL

CHRISTMAS STAMP CAMPAIGN

THE 1909 BATTLE AGAINST THE DREAD WHITE PLAGUE.

Available Beds in the Muskoka Free Hospital for Consumptives Increased Three-Fold as a Result of Last Year's Sale of Christmas Stamps. The Number Can Be Doubled This Year If Everyone Will Help.



STIMULATED by the success of a year ago the National Sanitarium Association have made large preparations for the sale of the Christmas Stamp of 1909-10, issued on behalf of the Muskoka Free Hospital for Consumptives.

Nearly \$6,000.00 was netted from last year's sale, making it possible for the trustees to increase the available beds for needy patients from an average of fifty-five a year ago to one hundred and forty, the accommodation to-day.

The trustees are hopeful that they may bring the accommodation up to 300 beds as the outcome of this year's sale of this little one cent messenger of hope and healing.

The Christmas Stamp, as a means of fighting the dread white plague, had its origin in Denmark in 1904, the sale from which has financed a hospital for consumptives in that country. The idea was taken up by the Red Cross Society of the United States in 1907, and interest has grown each year.

A year ago a Christmas stamp of special design was put in circulation by the Muskoka Free Hospital for Consumptives with the success already indicated in this article.

The price of the individual stamp is only one cent, but what wonderful things can be accomplished by so tiny an instrument. There is no reason why everyone who writes a letter, addresses a postcard, mails a newspaper or parcel from this day out should not use one of these stamps.

The educational value of the stamp appearing on every piece of mail matter would be enormous. One can hardly figure up the material results. It would mean a routing of the enemy

Tuberculosis that would bring hope and joy and gladness to thousands of homes and communities in all parts of Canada.

The stamp of 1909 is more beautiful than that of a year ago. The design is as shown in this article, but printed in red and green, and is of same size as the regular government postage stamp.

This Christmas stamp will not carry any kind of mail, but any kind of mail will carry it—and carry too the happy Season's Greetings from sender to receiver. The stamps will be done up in envelopes of ten, twenty-five, fifty and one hundred for ordinary selling, and large users will be supplied in quantities. The price for ten or for one thousand is a cent each.

The banks, departmental stores, drug stores, book and stationery stores and many other stores will sell them. Women's clubs, church organizations, bible classes and Sunday schools, public schools, and many other organizations and individuals will help this year as last year.

There would seem to be no reason why everybody everywhere may not help in forming an army of willing workers to sell these stamps all over the Dominion. The Muskoka Free Hospital for Consumptives is in the fullest sense a national institution caring for patients from every province in Canada.

The first issue of the stamp for this year is one million, and these will be put into circulation immediately, but there can hardly be any reason why the issue should not be increased many times over before Christmas.

The direction of the sale of Christmas Stamps is in the hands of Mr. J. S. Robertson, Sec.-Treasurer, National Sanitarium Association, 817 King Street, West, Toronto, who will give prompt reply to any enquiries regarding the stamp.

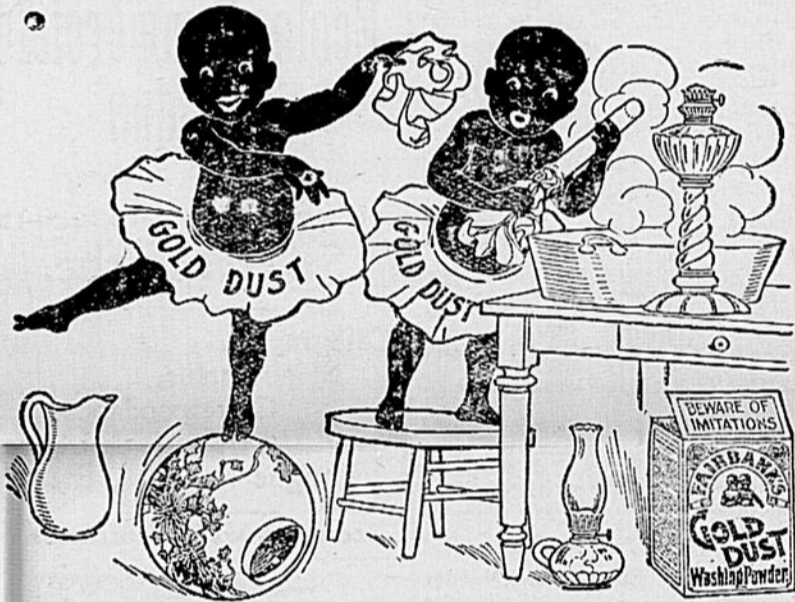
Telephone Bell 235

Hector Lorange
Entrepreneur-Plombier

Appareils de Chauffage, à l'Eau Chaude et à la Vapeur
Tuyaux en Grès, Ciment, Briques à Feu, Courroies, Poulies en Bois, Etc.,

248 Rue Cascades,
ST-HYACINTHE.

La Poudre à Laver GOLD DUST Nettoie Tout



Lorsque vous faites le ménage de la maison, si vous voulez que tout reluisse, comme un plancher fraîchement ciré, employez la poudre à laver

GOLD DUST

Elle nettoie plus à fond que le savon ou n'importe quelle autre poudre à laver—elle est beaucoup plus économique.

La cuisine, la buanderie, le bain et la salle à manger, les escaliers, les fenêtres, les portes et les planchers, les pots et les chaudrons, les lampes et leurs verres, requièrent son lustre brillant. "Confiez votre ouvrage aux Jumeaux Gold Dust" et vous n'aurez pas à vous trasser du fardeau du ménage.

EMPLOIS VARIÉS : Lavage du linge et de la vaisselle, récurage des planchers, nettoyage des boiseries, des prélatris, de l'argenterie et des objets en fer-blanc, polissage du cuivre, nettoyage du bain, des tuyaux, etc., adoucissement de l'eau et préparation du plus beau savon mou.

Préparée par THE N. K. FAIRBANK COMPANY, Montréal—fabricants du "SAVON FAIRY."

Une Guérison Positive de l'Indigestion et de la Dyspepsie.

Avez-vous jamais ressenti comme une pesanteur de plomb dans le creux de l'estomac—avec une sensation de gonflement et le besoin de rejeter des gaz—cela avec peut-être de fortes douleurs. Si oui, vous savez alors ce que peut faire éprouver une mauvaise digestion. Cela rend une personne sarcastique et désagréable—cause des souffrances après chaque repas —et deprime les forces.



Rev. Père Morriscy

Les Tablettes "No. 11" du Père Morriscy

—une des meilleures et des plus remarquables prescriptions du prêtre-médecin—guérissent positivement l'indigestion, la Dyspepsie, l'Estomac sûr, le Brûlements, et toutes les misères qui proviennent d'un "mauvais estomac."

Chaque tablette peut digérer 1 1/4 lb. (livre) d'aliments—ce qui équivaut à un bon repas.

Prenez les Tablettes "No. 11" régulièrement, évitez les aliments qui vous sont généralement contraires, et vous allez de suite en ressentir les bons effets, et vous serez bientôt guéri.

50c. chez votre fournisseur.

52F

Father Morriscy Medicine Co. Ltd. - Chatham, N.B.

LA SÈVE DE LA VIE
Le VIN des CARMES

Vous fera un sang nouveau, régénéré, enrichi. Il vous rendra la santé, la force, l'énergie, le courage et la confiance en vous-mêmes.

Lisez ce certificat pris entre mille :

MM. A. TOUSSAINT & CIE,
Messieurs—Je souffrais d'une dyspepsie opiniâtre qui me tenait dans un état de grande faiblesse. Mon médecin m'avait prescrit le Vin des Carmes, j'ai commencé à en faire usage, et la dixième bouteille m'a déjà considérablement soulagé et mise en voie de parfait rétablissement. Veuillez me croire,
MM. J. B. REEL,
395 Rue Colombe, Québec.

DEPOSITAIRES GÉNÉRAUX :
A. TOUSSAINT & CIE
194 RUE ST-PAUL, QUÉBEC

Annoncez dans "La Tribune"

HISTOIRE DES Seigneurs de la Rivière du Sud.

Par l'abbé Azarie Couillard Després

E enregistré conformément à l'Acte du Parlement, concernant les droits d'auteur

CHAPITRE V

La construction du manoir et de ses dépendances, celle du moulin entraînent des dépenses considérables. A cette époque, bien que possédant de vastes domaines, nos pères ne jouissaient que d'une fortune assez restreinte. Ces terres incultes ne rapportaient aucun bénéfice; pour les défricher, les mettre en état de produire, il fallait que leurs propriétaires s'imposassent de grandes privations. Le seigneur, avant de retirer des revenus d'un fief de ce genre devait d'abord faire arpenter son domaine, le diviser en lots, y faire venir des colons, ce qui n'était pas toujours facile, bâtir un moulin, fournir le meunier et moudre leur grain. On comprend que l'ouverture d'une seigneurie exigeait de très lourdes dépenses. Bien peu de particuliers pouvaient courir de tels risques, aussi préféraient-ils s'appliquer au défrichement d'un ou de plusieurs lots, ce qui demandait moins de dépenses et leur occasionnait moins de soucis.

Le colon, lui, construisait son humble demeure sans faire de gros déboursés, sans luxe, sans prétention, ne cherchant avant tout que le nécessaire. Il ouvrait son lot, travaillait avec ardeur sur ce coin de terre qui lui appartenait en propre et les défrichements, d'abord lents, s'agrandissaient de jour en jour. Avec les années, l'aisance, sinon la richesse, entraînait dans cet humble foyer que le propriétaire pouvait alors agrandir, embellir à son gré. Telles étaient la situation du seigneur et du censitaire.

Il est vrai de dire que ce dernier contractait des obligations avec le premier; ainsi il y avait (1) les cens et rentes, les lots et ventes, (2) et cette autre charge de faire moudre ses grains au moulin banal; (3) mais, on le conçoit, ces redevances ne pouvaient apporter des bénéfices au seigneur qu'avec le cours des années. (4).

Pour faire face à toutes ces dépenses, Louis Couillard fut obligé de vendre certaines portions de terre qu'il possédait à Québec. C'est, du reste, ce qu'il avait fait en achetant sa propriété. (1) Malgré toutes ces transactions, et en dépit des rentes qu'il retirait encore des domaines de la côte de Beauport, (2) il se vit obligé de faire des emprunts. Le 18 août 1675, les Pères Jésuites lui prêtèrent la somme de 569 livres, (3) et Charles Bazire, 3320 livres: pour aider au paiement de la construction du moulin à tan, et des autres bâtiments.

Charles Bazire, que nous rencontrons ici, était le neveu du seigneur de la Rivière du Sud. Il avait épousé Dlle Geneviève, fille de Nicolas Macard et de Marguerite Couillard. (2) C'était le plus riche habitant de la colonie. Il remplit jusqu'à sa mort, arrivée le 14 décembre 1677, les fonctions de "receveur des Droits et Domaines du Roy."

En mourant il laissait à sa femme une fortune considérable, évaluée à plus de cent-trente mille livres. (3)

(1) Chaque censitaire devait payer annuellement par arpent de terre une rente fixée par l'acte de concession, ordinairement de quinze à vingt sols par arpent de front et un chapon.

(2) A chaque mutation de propriétaire, le seigneur percevait un douzième du prix de vente.

(3) Moulin seigneurial.

(4) Le seigneur se réservait en outre le droit de prendre sur les lots des colons tous le bois nécessaire à la réparation du manoir et des autres édifices seigneuriaux.

(1) Le 5 septembre 1666, il vendit à Dieudonné Denis une terre de dix arpents pour la somme de 1000 livres. Cette terre était située près de l'Hôpital; bornée par Mathurin Roy, Jacques Ratté, François Blondeau, et par Mue Couillard qui la lui avait concédée. L'acheteur donna 300 livres en passant le contrat. *Bequet.*

(2) Le 5 septembre 1663, par devant Audouard, Louis Couillard vend à Pierre Cartel 2 arpents de terre de front sur le St-Laurent, en la Coste et seigneurie de Beauport; tenant d'un côté au dit sieur Louis Couillard de Lespinay, d'un bout au grand fleuve, d'autre bout aux terres non concédées... pour vingt sols chaque arpent de front et six chapons vifs, payable à la St-Martin.

Guillaume Couillard, sieur des Chênes, et Nicolas, sieur de Belle-Roche, qui furent tués par les Iroquois, le premier, le 5 octobre 1662, et le dernier, le 27 juin 1661, possédaient des domaines sur la côte de Beauport. Guillaume Couillard concéda le 30 mai 1658, à François Hébert, trois arpents de terre de front sur le fleuve au lieu appelé l'"escluse" au-delà du Sault Montmorency... consistant en prez, bois, sur une lieue et demie de profondeur... bornés aux terres de Jean Guyon de l'autre côté au dit cédat... Hébert y devra tenir feu et lieu, et payer pour chaque arpent de front vingt sols et douze deniers de cens et deux chapons vifs à la St-Martin. Il ne pourra faire la chasse ni la pêche devant la concession.

Nicolas Couillard, le 2 novembre 1659, concéda à Antoine Duhamel dit Marrette, deux arpents de front sur une lieue et demie tenant aux terres de Louis Guyon et à celle du dit cédat: Audouard. Comment et quand ces domaines sont-ils passés en d'autres mains? Nous laissons à d'autres le soin d'éclaircir cette question.

(3) Par devant Romain Bequet, notaire royal, fut présents Louis Couillard, escuyer, sieur de Lespinay, seigneur de la Rivière du Sud, y demeurant ordinairement, de présent en cette ville....

(1) Cet acte fut passé le 4 décembre 1675. Louis Couillard s'engagea à payer une rente annuelle de 166 livres de six mois en six mois.

Le 25 octobre 1676, Louis Couillard s'engage à payer, par obligation consentie, à Alexandre Petit, la somme de 530 livres, 15 sols, pour marchandises payables en avril 1677. *Bequet.*

(2) La première famille.

(3) Son testament, passé devant Bequet, le 14 décembre 1677, accorde des dons considérables aux maisons religieuses de Québec: 8000 livres pour frais funéraires, il laisse le surplus à la fabrique-8000 livres aux Jésuites pour participer aux prières et bonnes œuvres; 2000 aux Ursulines, aux mêmes intentions; 1000 à l'Hôtel-Dieu et autant aux pauvres d'ice-luy; 1000 livres à Jean Bazire, de la ville de Rouen, le sieur testateur priant le sieur Bazire, son père, d'avoir le présent don pour agréable et accepter ice-luy; 3000 livres aux Récollets; 1000 livres au père Chastelain, religieux; 1000 livres à Pierre Béguart; autant à Nicolas Bazire, son cousin; il établit Anne Bazire, sa sœur, épouse de Philippe de Comporté, sa légataire universelle; il donne à Charles Macart, son beau-frère, pour le récompenser de ses bons et agréables services, 2000 livres ainsi que le titre de Charlesville avec métairie et dépendances. C'est Mgr de Laval, qui avait concédé ce petit fief, le 21 avril 1677, à Bazire et Charles Aubert de Lachesnaye. Il était situé entre le Sault Montmorency et Jean Clermont, tenant Louis Couillard. Jean Juchereau fut l'exécuteur testamentaire.

A suivre

A New "Piccaniny"
has arrived in Canada—
Coal Black and very highly polished, 3 inches long, and very graceful in shape.
DESIGNED TO BE A WINNER FOR BUSINESS MEN OR WOMAN
as a convenient and practical vest pocket or purse writing instrument. Fitted with a platinum-iridium point and an adjustable needle arranged on a silver yoke and gold spring, which prevents leaking when upside down or in any other position. Lasts forever—suits any handwriting, and does away entirely with a lead pencil and its necessary sharpening.
Price, \$1.50 each



CHRISTMAS STAMPS



HELP CANADA'S NEEDY CONSUMPTIVES

The net proceeds from stamps sold will be used for the extension of the work of the Muskoka Free Hospital for Consumptives. The available beds were trebled as the result of last year's Stamp Campaign.

BUY THEM. USE THEM. HELP THE GOOD WORK ALONG. THE BEST INVESTMENT YOU EVER MADE. ONE CENT EACH.

Not a single patient has ever been refused admission to the Muskoka Free Hospital for Consumptives because of his or her inability to pay.

EVERY STAMP SOLD IS A BULLET IN THE WARFARE AGAINST TUBERCULOSIS.

If not on sale in your town, write J. S. ROBERTSON, Sec.-Treas. National Sanitarium Association, 317 King St. W., Toronto. All information furnished and stamps mailed promptly on receipt of order.

BOYS It's easy Money



Thousands of boys all over this country, who never had much money to call their own, are happy now at the merry jingle of cash in their pockets, made by selling

THE SATURDAY EVENING POST

Friday afternoons and Saturdays. They have no better chances, they are no brighter than you. It's just this—instead of dreaming about the good times to come, they got right down to business and hustled for what they wanted. You can do the same. Don't lose any time about it. Write a letter to-day asking us to send you our handsome booklet about boys who make money, also the complete outfit for starting in business. With this will come ten free copies of *The Post*, which you can sell at 5c each. After this you buy as many copies as you need at wholesale prices. As an inducement to do good work we give, among other prizes, watches, sweaters, etc., to boys who sell a certain number of copies. And in addition

\$250 in Extra Cash Prizes EACH MONTH

THE CURTIS PUBLISHING COMPANY
426 Arch Street, Philadelphia, Pa.

Guide Commercial DE St-Hyacinthe

ASSURANCE

J. N. Cabana.....173 Girouard
Boisseau & Boisseau.....16 St-Denis
H. St-Germain.....7 St-Denis
F. Bartels.....138 Cascades
M. A. David.....161 Girouard
T. Robitaille.....19 St-François
René Morin.....159 Girouard
Taché & Jodoin.....68 Ste-Anne
Ls Brousseau.....21 St-Denis
St-Germain, Dufresne & Hamel, Gr. Hôtel
Nap. Samson.....56 Piété

BANQUES

La Banque de Montréal.....194 Cascades
La Banque Nationale.....145 Cascades
La Banque East Townships.....169 Girouard
La Banque d'Hochelega.....173 Girouard

BIJOUTIERS

E. Lamarche.....153 Cascades
BOIS DE CONSTRUCTION
L. P. Morin & Fils, S.-Antoine et S.-Joseph
Paquet et Godbout.....21 William

CHAPELLIERS, MANCHONNIERS

J. E. Lanoix.....179 Cascades
M. O. David & Cie.....90 94 St-Simon
Choquette & Fils.....237 Cascades

CHAUSSURES

L. A. Guertin.....Cascades & St-François
H. Marin.....63 St-François
B. Bélanger.....135 Cascades
T. St-Jean.....57 St-François

CHARBON, BOIS

A. Cadorette.....1134 Girouard
C. Rouleau & Fils.....7 Laframboise
P. Girouard & Cie.....121 Girouard

ÉPICERIES, VINS ET LIQUEURS

Raymond & Frère.....141 Cascades
O. Brodeur.....64 St-Simon
J. B. St-Pierre.....256 Cascades
S. Bourgeois & Cie.....104 St-Antoine
J. Leduc.....80 Concorde
Eug. Benoit.....110 St-Antoine
J. A. Girard.....23 Laframboise
S. Bélieux.....36 Héloïse
L. A. Breton.....155 Cascades
Thos. Hébert.....314 Girouard
Maison Fournier-Fournier.....1 G. T. R
Emile Brunelle.....rue Girouard

FRUITS, BONBONS

N. Plante & Cie.....229 Cascades
Raymond & Frère.....141 Cascades

FONDERIES

La Cie F. X. Bertrand..... Ste-Anne
Augustin & Daudelin.....6 St-Hyacinthe
Dussault & Lamoureux.....2-4 St-Hyacinthe

FERRONNERIES, PEINTURES

S. Bourgeois & Cie.....104 St-Antoine
Beauvoys & Lalime.....95 Cascades
J. Huette.....68 St-Simon
E. Boucher.....116 St-Antoine
J. B. St-Pierre.....256 Cascades

GRAINS ET FARINES

Chs. G. Raicot.....St-Antoine et Mondor
J. M. Palardy.....117 Cascades

HARDES FAITES, MERCERIE

M. O. David & Cie.....84 St-Simon
Bissonnet & Brodeur.....169 Cascades
Choquette & Fils.....237 Cascades
P. Olesker.....219 Cascades

JOUETS, ARTICLES DE FANTAISIE

U. Fournier.....109 Cascades

LIBRAIRIES

E. H. Richer & Fils.....167 Cascades
E. Solis.....131 Cascades

MEUBLES

J. Sicotte.....37 Mondor
F. Nolin.....86 Mondor
Eug. L. Désautels.....224 Cascades
MARCHANDISES SÈCHES
Bergeron & Sicotte.....173 Cascades
J.-B. Brousseau & Fils.....67 St-François
N. G. Leduc.....147-149 Cascades
G. L. Proulx.....211 Cascades
Trahan & McNulty.....210 Cascades

MARCHANDS-TAILLEURS

J. E. Gosselin.....183 Cascades
M. O. David & Cie.....90-94 St-Simon
Bissonnet & Brodeur.....169 Cascades
P. Olesker.....221 Cascades
J. Allaire.....118 Ste-Anne
W. D. Dufresne.....217 Cascades

MACHINES A COUDRE

A. Marcoux.....Cascades & Mondor
J. N. Simard "Singer".....203 Cascades
I. Brodeur & Cie.....rue Mondor

MÉCANICIENS

Joseph Dansereau.....48 Héloïse

PEINTRES-DECORATEURS

Beauvoys & Lalime.....95 Cascades
E. L. Désautels.....226 Cascades
Alphonse Seguin.....147 Concorde

PHARMACIES

Dr. E. St-Jacques.....127 Cascades
Dr. Viger.....195 Cascade
J. H. E. Brodeur.....108 Cascades

PLOMBIERS

A. Blondin & Cie.....115 Cascades
J. Huette.....68 St-Simon
H. Lorange.....248 Cascades

VAISSELLE ET VERERIE

L. A. Breton.....155 Cascades

VOITURIERS

Emile Morin.....4 Héloïse
FOIN & VOLAILLES DE RACES, ETC.
A. S. Comeau.....14 St-Denis



Surprenant & Perrault

Maitres-Charretiers
30 - Rue Laframboise - 30
St-Hyacinthe, Que.

Ecurie de louage, Carrosses simples et doubles pour Mariages, Baptêmes, etc.

Spécialité: Transport de Ménage, Pianos, Coffre-forts, Machineries, etc.

PRIX MODERES

A. Cadorette John Leary
Téléphone 310

Cadorette & Leary

MAITRES-CHARRETIERS

ENTREPRENEURS DE POMPES FUNEBRES ET EMBAUMEURS DIPLOMÉS.



24 RUE LAFRAMBOISE ST-HYACINTHE

Voitures de toutes sortes pour Mariages Baptêmes, Etc.

Succ. de E. PERRAULT
Pour Corbillards pour adultes et pour enfants.—Voiture-Ambulance.

Toujours en mains tout ce qui est requis pour l'installation de chambres mortuaires.
J. a. c.

Ecole Commerciale Pratique

B. LALIME, Professeur

PLACE DU MARCHÉ St-Hyacinthe.

Calligraphie, Sténographie, Correspondance, Tenue de Livres, Langue Anglaise, Etc.

CORRESPONDANCE SOLICITÉE



Agent Spécial à St-Hyacinthe

Pour la vente de billets de Chemins de Fer

INTERCOLONIAL

Les communautés religieuses obtiendront des prix spéciaux, en s'adressant à M. LEDOUX,

A L'HOTEL OTTAWA ST-HYACINTHE

Bureau ouvert de 6 hrs a. m., à 10 hrs p. m.

Communications par Téléphone

PRINTEMPS ET ETE



Nos habillements pour le Printemps et l'Été avec nos nouvelles étoffes sont tout ce qu'il y a de plus chic et de plus élégant—Coupe et fini irréprochables. Nos confrères en seront jaloux, mais ils ne pourront égaler ni notre coupe ni nos bas prix.

J. E. GOSSELIN,
MARCHAND-TAILLEUR,
183 CASCADES,
ST-HYACINTHE.

—Les marchands qui annoncent beaucoup, sont ceux qui réussissent le mieux. Tenez constamment votre nom devant le public en mettant une annonce bien faite dans un bon journal. Tout le monde à St-Hyacinthe lit LA TRIBUNE.